

## Brentaladinisch.

### Diachrone Phonologie des betonten Vokalismus der ladinischen Dialekte im Trentino und der Lombardei.

#### Einleitung

§ 1. Ich schlage für das Untersuchungsgebiet, dessen betonter Vokalismus hier zur Darstellung gelangt, den Namen „Brentaladinisch“ im Anschluß an den Namen „Sellaladinisch“ vor, der bekanntlich neben der zu weiten<sup>1</sup> Bezeichnung „Dolomitenladinisch“ geläufig ist. Allerdings zerfällt dann der Begriff „Zentralladinisch“, der bis anhin nur für das Sellaladinische verwendet wird, neu in Brentaladinisch im Westen und Sellaladinisch im Osten. Wie die nachstehende Karte (aus: „Ladinia“, Bd. 1, 1977) zeigt, bildet das Brentaladinische somit eine Brücke<sup>2</sup> zwischen der Ladinität Graubündens, speziell des Unterengadins mit der Val Müstair einerseits sowie der Ladinität in den Sellatälern, d.h. Ennebergisch und Abteitalisch (= Gadertalisch), Grödnerisch, Buchensteinisch und Fassanisch anderseits.



§ 2. Das Material, das hier zur Darstellung gelangt, entstammt den Studien von Gartner (1882) bis von Ettmayer (1902)<sup>3</sup> und repräsentiert somit Sprachzustände vom Ende des 19. Jhs. Um diesen synchronen Schnitt zu wahren, habe ich davon abgesehen, neuere Sprachaufnahmen, z.B. aus dem AIS oder dem ALD, für die vorliegende Arbeit zu berücksichtigen.<sup>4</sup> Ich habe dabei von Ettmayers 77 (zuzüglich gelegentlichen weiteren) Aufnahmepunkten die folgenden 12 Punkte ausgewählt, die im folgenden

<sup>1</sup> Er umfaßt auch das Ampezzanische bzw. die „dialetti ladino-cadorini“, vgl. Kramer, Hist. Gr., S., S. 18 f.

<sup>2</sup> Vgl. Heinrich Schmid, Zwischen Chur und Chiavenna. Die Mitte Romanischbündens. In: ASSR 98, 1985, S. 49-107.

<sup>3</sup> Vgl. die Bibliographie am Schluß.

<sup>4</sup> Wie allgemein bekannt ist, sind sehr viele der zur Zeit Gartners und von Ettmayers noch als „Übergangsmundarten“ bezeichneten Dialekte inzwischen ganz zum Lombardischen bzw. Trentinischen übergegangen. Eine detaillierte Untersuchung ihrer Entwicklung von ca. 1900 bis heute müßte natürlich Gegenstand einer gesonderten Untersuchung sein.

ausschließlich berücksichtigt werden<sup>5</sup>: Für den Sulzberg: Mezzana und Malé; für den Nonsberg: Castelfondo und Flavon; für Judikarien: Pinzolo und Cimego; für die Valle di Sarca: Cavedine; für das Garda-Gebiet: Malcesine; für das Idro-Gebiet bzw. die Val Sabbia: Anfo; für die Val Trompia: Lumezzane<sup>6</sup>, und für die Valcamonica: Capo di Ponte. Somit blieb vom Katalog von Ettmayers allein die Val di Ledro unberücksichtigt; allerdings zeigen die 3 Ortschaften, die von Ettmayer aufgenommen hat, praktisch keine nennenswerten Abweichungen von der näheren Umgebung, so daß diese Entscheidung also wohl Vereinfachung, aber nicht Verlust bedeutet. Ich schlage diese 12 Ortschaften hiermit repräsentativ als Repräsentanten der zu stipulierenden 12 Hauptdialekte vor, in die das Brentaladinische zerfällt. Es dürfte schwierig sein, diese relativ hohe Zahl, die den 5 Hauptdialekten Graubündens und den 4-6 Hauptdialekten der Dolomiten gegenüberstehen, zu reduzieren, ohne die sprachlichen Realitäten zu verfälschen.<sup>7</sup>

## Betonter Vokalismus

§ 3. **Vulglat. A**<sup>8</sup> in freier Stellung ist im ganzen Gebiet erhalten:

ASINU > Sulzb. (Mezz.) ážen, (Malé) ážen, Nonsb. (Castelfondo) ážen, (Sanzeno) ážen, (Flavon) ážen, Judik. (Pinzolo) ážan, (Cimego) ážen, Cavedine ážen, Malcesine ážen, Anfo ážn, Lumezzane áden, Capo di Ponte ážan.

AMBITATU > Sulzb. (Mezz.) ná, (Malé) ná, Nonsb. (Castelfondo) ná, (Sanzeno) ná, (Flavon) ná, Judik. (Pinzolo) ná, (Cimego) ná, Cavedine ná, Malcesine ná, Anfo ná, Lumezzane ná, Capo di Ponte ndát.

QUALE > Sulzb. (Mezz.) kuál, (Malé) kuál, Nonsb. (Castelfondo) kál, (Sanzeno) kál, (Flavon) kál, Judik. (Pinzolo) kuál, (Cimego) kuál, Cavedine kuál, Malcesine kuál, Anfo kuál, Lumezzane kuál, Capo di Ponte kuál.

PORTATU > Sulzb. (Mezz.) portá, (Malé) portá, Nonsb. (Castelfondo) portá, (Sanzeno) portá, (Flavon) portá, Judik. (Pinzolo) purtá, (Cimego) portá, Cavedine portá, Malcesine purtá, Anfo purtá, Lumezzane purtá, Capo di Ponte purtát.

PRATU > Sulzb. (Mezz.) prá, (Malé) prá, Nonsb. (Castelfondo) prá, (Sanzeno) prá, (Flavon) prá, Judik. (Pinzolo) prá, (Cimego) prá, Cavedine prá, Malcesine prá, Anfo prá, Lumezzane prá, Capo di Ponte prát.

§ 4. ACQUA<sup>9</sup> hat auch im Brentalad. Sonderentwicklung mitgemacht:

ACQUA > Sulzb. (Mezz.) ákuo, (Malé) ákuo, Nonsb. (Castelfondo) áka, (Sanzeno) áka, (Flavon) áka, Judik. (Pinzolo) ákva, (Cimego) ákve, Cavedine ákva, Malcesine ákva, Anfo èjva, Lumezzane ájve, Capo di Ponte ájva

<sup>5</sup> Nur dort, wo keine Belege für die 12 Orte vorlagen, habe ich unter Kennzeichnung solche aus den jeweils nächsten Ortschaften genommen.

<sup>6</sup> Lumezzane weist bes. im Konsonantismus eine sehr eigenständige Entwicklung auf.

<sup>7</sup> Da sich die vorliegende Arbeit nur als „Baustein“ zu einer künftigen umfassenden historischen Grammatik des Brentaladinischen versteht, wurden geographische, demographische, historische u.a. einleitende Angaben weggelassen. Es versteht sich von selbst, daß aus dem gleichen Grunde auf einen Anschluß des Brentaladinischen ans Bündnerromanische und Dolomitenladinische sowie an Romanitäten des Trentino und der Lombardei verzichtet werden mußte. Dasselbe gilt in Sonderheit für den Anschluß an die Talschaftsmonographien der Valcamonica, des Valvestino u.a. sowie die Berücksichtigung der einschlägigen Bände des DTA.

<sup>8</sup> Kramer, Hist. Gr., S. 43ff.; von Ettmayer, S. 339 ff.

<sup>9</sup> Kramer, Hist. Gr., S. 48. Regredierte von nicht-regredierten Reflexen zu scheiden, dürfte im Brentalad. allerdings fast ausgeschlossen sein, da die Grenzen zwischen dem „Ladinischen“ und den übrigen nordital. Idiomen wie z.B. auch im Buchensteinischen (vgl. Toth 2007, S. 17 ff.) fließend sind. Diese Feststellung gilt übrigens für beinahe alle hier aufgestellten „Lautgesetze“.

§ 5. A in Position<sup>10</sup> ist ebenfalls erhalten:

CATTI > Sulzb. (Mezz.) gát, (Malé) gíati, Nonsb. (Castelfondo) djáti, (Sanzeno) djáti, (Flavon) djáti, Judik. (Pinzolo) gátš, (Cimego) gátš, Cavedine gáti, Malcesine gátš, Anfo gátš, Lumezzane gáth, Capo di Ponte gátš.

FACTU > Sulzb. (Mezz.) fát, (Malé) fát, Nonsb. (Castelfondo) fát, (Sanzeno) fát, (Flavon) fát, Judik. (Pinzolo) fát, (Cimego) fát, Cavedine fát, Malcesine fát, Anfo fát, Lumezzane fát, Capo di Ponte fát.

LACTE > Sulzb. (Mezz.) lát, (Malé) lát, Nonsb. (Castelfondo) lát, (Sanzeno) lát, (Flavon) lát, Judik. (Pinzolo) lát, (Cimego) lát, Cavedine lát, Malcesine lát, Anfo lát, Lumezzane lát, Capo di Ponte lát.

PASCULU > Sulzb. (Mezz.) páškol, (Malé) páškol, Nonsb. (Castelfondo) pášt, (Sanzeno) pášt, (Flavon) pášt, Judik. (Pinzolo) páškul, (Cimego) páškul, Cavedine páškul, Malcesine páškul, Anfo páškul, Lumezzane páht, Capo di Ponte páškul.

§ 6. A in –ARIUS/-ARIA. Nur die „reinsten“ lad. Ortschaften bewahren unpalatalisiertes a:

FERRARIU > Sulzb. (Mezz.) fráĵ, (Malé) frár, Nonsb. (Castelfondo) fráĵ, (Sanzeno) ferár, (Flavon) ferár, Judik. (Pinzolo) frèr, (Cimego) frér, Cavedine ferèr, Malcesine frér, Anfo frér, Lumezzane frè, Capo di Ponte frér.

GLAREA > Sulzb. (Mezz.) džèro, (Malé) glára, Nonsb. (Castelfondo), (Sanzeno) glára, (Flavon) glára, Judik. (Pinzolo) džèra, (Cimego) dzére, Cavedine džèra, Malcesine dzéra, Anfo dzéra, Lumezzane džèra, Capo di Ponte dzéra.

NUCARIA > Sulzb. (Mezz.) nogáĵo, (Malé) nogĵára, Nonsb. (Castelfondo) nodĵáĵa, (Sanzeno) noĵára, (Flavon) nodĵára.

PONTARIA > Sulzb. (Cogolo) puntára, Judik. (Pinzolo) puntèra, (Cimego) pŭtéra, Cavedine puntèra.

SALICARIU > Sulzb. (Mezz.) šalgáĵ, (Malé) šalgjár, Nonsb. (Castelfondo) šaldĵáĵ, (Sanzeno) šaldjár, (Flavon) šaldjár, Judik. (Pinzolo) šalgèr, (Cimego) šalgér, Cavedine šalgèr, Malcesine šalgér, Anfo šalgér, Lumezzane hałgè, Capo di Ponte šalgér.

SEMITARIU > Sulzb. (Mezz.) šentér, (Malé) šentér, Nonsb. (Castelfondo) šentĵer, (Sanzeno) šentér, (Flavon) šentér, Judik. (Pinzolo) šintér, (Cimego) šentér, Cavedine šentér.

§ 7. A vor nachtonigem i, j. Nur die „reinsten“ lad. Ortschaften bewahren unpalatalisiertes a:

ALIU > Sulzb. (Mezz.) áĵ, (Malé) áĵ, Nonsb. (Castelfondo) áĵ, (Sanzeno) áĵ, (Flavon) áĵ, Judik. (Pinzolo) áĵ, (Cimego) áĵ, Cavedine áĵ, Malcesine áĵ, Anfo áĵ, Lumezzane áĵ, Capo di Ponte áĵ.

ADSATIS > Sulzb. (Mezz.) ašá, (Malé) ašá, Nonsb. (Castelfondo) ašá, (Sanzeno) ašá, (Flavon) ašá, Judik. (Pinzolo) ašá, (Cimego) ašé, Cavedine ašá, Malcesine ašá, Anfo ašé, Lumezzane aħè, Capo di Ponte ašéĵ.

AMBITATI > Sulzb. (Mezz.) nádi, (Malé) nádi, Nonsb. (Castelfondo) nádi, (Sanzeno) nádi, (Flavon) nádi, Judik. (Pinzolo) nè, (Cimego) né, Cavedine ná, Malcesine náĵ, Anfo né, Lumezzane nè, Capo di Ponte nátš.

\*DE-ILLI > Sulzb. (Mezz.) dáĵ, (Malé) dáĵ, Nonsb. (Castelfondo) dáĵ, (Sanzeno) dáĵ, (Flavon) dáĵ, Judik. (Pinzolo) dèĵ, (Cimego) dèĵ, Cavedine dáĵ.

PRATI > Sulzb. (Mezz.) prá, (Malé) prádi, Nonsb. (Castelfondo) prádi, (Sanzeno) prádi, (Flavon) prádi, Judik. (Pinzolo) prè, (Cimego) pré, Cavedine prádi, Malcesine prá, Anfo pré, Lumezzane práth, Capo di Ponte práts.

<sup>10</sup> Ich vermeide in voller Absicht, von „offenen“ vs. „geschlossenen“ Silben zu sprechen, da diesen Bezeichnungen keine phonetischen Realitäten korrespondieren.

§ 8. A vor r sowie in \*ALEGRU, \*GREVE:

AMBITARE > Sulzb. (Mezz.) nár, (Malé) nár, Nonsb. (Castelfondo) nár, (Sanzeno) nár, (Flavon) nár, Judik. (Pinzolo) nár, (Cimego) nár, Cavedine nár, Malcesine nár, Anfo nár, Lumezzane nár, Capo di Ponte nár.

CARNE > Sulzb. (Mezz.) káren, (Malé) kǵárn, Nonsb. (Castelfondo) tǵárn, (Sanzeno) tǵárn, (Flavon) tǵárn, Judik. (Pinzolo) kárn, (Cimego) kárne, Cavedine kárn, Malcesine kárn, Anfo káren, Lumezzane káren, Capo di Ponte káran.

LARGU > Sulzb. (Mezz.) lárk, (Malé) lárǵ, Nonsb. (Castelfondo) lárǵ, (Sanzeno) lárǵ, (Flavon) lárǵ, Judik. (Pinzolo) lárk, (Cimego) lárk, Cavedine lárk, Malcesine lárk, Anfo lárk, Lumezzane lárk, Capo di Ponte lárk.

ALACRU > \*ALEGRU > Sulzb. (Mezz.) alègru, (Malé) alégjier, Nonsb. (Castelfondo) alíadǵier, (Sanzeno) alédǵier, (Flavon) alédǵier, Judik. (Pinzolo) alégru, (Cimego) aléger, Cavedine aléger, Malcesine aléger, Anfo aléger, Lumezzane aléger, Capo di Ponte aléger.

GRAVE > \*GREVE > Sulzb. (Mezz.) gréf, (Malé) gréf, Nonsb. (Castelfondo) gríeu, (Sanzeno) grèu, (Flavon) gréo, Judik. (Pinzolo) gréf, (Cimego) gréf, Cavedine gréf, Malcesine gréf, Anfo gréf, Lumezzane gréf, Capo di Ponte gréf.

§ 9. A vor AU sowie Velarkons. ergibt ein gemischtes Resultat:

CLAUDU > Sulzb. (Mezz.) tšòdo, (Malé) tšòdo, Nonsb. (Castelfondo) kláut, (Sanzeno) kláut, (Flavon) klòut, Judik. (Pinzolo) tšò, (Cimego) tšó, Cavedine tšólt, Malcesine tšóf, Anfo tšó, Lumezzane tšó, Capo di Ponte tšót.

PAUSARE > Sulzb. (Mezz.) polšár, (Malé) polšár, Nonsb. (Castelfondo) paušár, (Sanzeno) poušár, (Flavon) polšár, Judik. (Pinzolo) pušár, (Cimego) polšár, Cavedine polšár, Torbole polšár.

CAPU > Sulzb. (Mezz.) káf, (Malé) kjáf, Nonsb. (Castelfondo) tǵáϋ, (Sanzeno) tǵáϋ, (Flavon) tǵáo, Judik. (Pinzolo) kò, (Cimego) kò, Cavedine káf, Malcesine kó, Anfo kó, Lumezzane kóϋ, Capo di Ponte kó.

FAGU > Sulzb. (Mezz.) fò, (Malé) fò, Nonsb. (Castelfondo) fò, (Sanzeno) fò, (Flavon) fò, Judik. (Pinzolo) fò, (Cimego) fò, Cavedine fò, Torbole fò.

§ 10. AL + Kons. Im Gegensatz zum Sellalad.<sup>11</sup> fallen im Brentalad. primäres und sekundäres au nicht zusammen:

ALTU > Sulzb. (Mezz.) áot, (Malé) áϋt, Nonsb. (Castelfondo) áϋt, (Sanzeno) áϋt, (Flavon) áϋt, Judik. (Pinzolo) áft, (Cimego) ált, Cavedine ált, Malcesine ált, Anfo ált, Lumezzane ólt, Capo di Ponte ált.

ALTRU > Sulzb. (Mezz.) áoter, (Malé) áϋter, Nonsb. (Castelfondo) áϋter, (Sanzeno) áϋter, (Flavon) áϋter, Judik. (Pinzolo) áftru, (Cimego) álter, Cavedine álter, Malcesine álter, Anfo ótar, Lumezzane ótr, Capo di Ponte ótar.

CAL(I)DU > Sulzb. (Mezz.) káot, (Malé) kjáϋt, Nonsb. (Castelfondo) tǵáϋt, (Sanzeno) tǵáϋt, (Flavon) tǵáϋt, Judik. (Pinzolo) káft, (Cimego) kált, Cavedine kált, Malcesine kált, Anfo kált, Lumezzane kólt, Capo di Ponte kált.

\*DISCALTIU > Sulzb. (Mezz.) deškáoϑ, (Malé) deškóϋ, Nonsb. (Castelfondo) deškáuϑ, (Sanzeno) deškáuϑ, (Flavon) deškóϋ, Judik. (Pinzolo) diškúfϑ, (Cimego) diškólś, Cavedine deškólś, Malcesine deškálś.

FALCE > Sulzb. (Mezz.) fáotš, (Malé) fáϋtš, Nonsb. (Castelfondo) fáϋtš, (Sanzeno) fáϋtš, (Flavon) fáϋϑ, Judik. (Pinzolo) fáftš, Cavedine fáltš, Torbole fáltš, Capo di Ponte ranža.

<sup>11</sup> Vgl. Kramer, Hist. Gr., S. 59 ff.

§ 11. A ist unpalatalisiert erhalten vor m und ñ<sup>12</sup>:

RAMU > Sulzb. (Mezz.) rá m, (Malé) rá m, Nonsb. (Castelfondo) rá m, (Sanzeno) rá m, (Flavon) rá m, Judik. (Pinzolo) rá m, (Cimego) rá m, Cavedine rá m, Malcesine rá m, Anfo rá m, Lumezzane rá m, Capo di Ponte rá m.

CLAMAT > Sulzb. (Mezz.) tšá mo, (Malé) tšá ma, Nonsb. (Castelfondo) klá ma, (Sanzeno) klá ma, (Flavon) klá ma, Judik. (Pinzolo) tšá ma, (Cimego) ká me, Cavedine tšá ma, Malcesine tšá ma, Anfo tšá ma, Lumezzane tšá me, Capo di Ponte tšá ma.

ARANEA > Sulzb. (Mezz.) rá ni, (Malé) rá ñ, Nonsb. (Castelfondo) rá ñ, (Sanzeno) rá ñ, (Flavon) rá ñ, Judik. (Pinzolo) rá ñu, (Cimego) rá ñul, Cavedine rá ñ, Malcesine rá ñ, Anfo rá ñ, Lumezzane rá ñ, Capo di Ponte rá ñ.

CALCANEU > Sulzb. (Mezz.) kalká ñ, (Malé) kǎ kalká ñ, Nonsb. (Castelfondo) tǎaltǎá ñ, (Sanzeno) tǎaltǎá ñ, (Flavon) tǎaltǎá ñ, Judik. (Pinzolo) kalká ñ, (Cimego) kalkò ñ, Cavedine kalká ñ, Malcesine kalká ñ, Anfo kalká ñ, Lumezzane kalká ñ, Capo di Ponte kalká ñ.

CASTANEA > Sulzb. (Mezz.) kaštè ño, (Rabbi) tǎaštè ño, Nonsb. (Castelfondo) tǎaštè ña, (Sanzeno) tǎaštè ña, (Flavon) tǎaštè ña, Judik. (Pelugo) kaštè ñu, (Cimego) kaštè ñe, Vezzano kastá ñ, Malcesine kastá ña, Anfo kastè ña, Lumezzane kaštè ñe, Capo di Ponte kaštè ña.

§ 12. A vor freiem n findet sich zu ò~ verdumpft und nasaliert nur in Cimego<sup>13</sup>:

CANI > Sulzb. (Mezz.) ká ñ, (Malé) kǎ ñ, Nonsb. (Castelfondo) tǎá ñ, (Sanzeno) tǎá ñ, (Flavon) tǎá ñ, Judik. (Pinzolo) ká ñ, (Cimego) kò ñ, Cavedine ká ñ, Malcesine kǎ, Anfo ká, Lumezzane ká, Capo di Ponte ká.

MANU > Sulzb. (Mezz.) mán, (Malé) mán, Nonsb. (Castelfondo) mán, (Sanzeno) mán, (Flavon) mán, Judik. (Pinzolo) mán, (Cimego) mò~, Cavedine mán, Malcesine mǎ, Anfo má, Lumezzane má, Capo di Ponte má.

MANI > Sulzb. (Mezz.) mán, (Malé) mán, Nonsb. (Castelfondo) mán, (Sanzeno) mán, (Flavon) mán, Judik. (Pinzolo) mán, (Cimego) mò~, Cavedine mán, Malcesine má, Anfo má, Lumezzane má, Capo di Ponte má.

PANE > Sulzb. (Mezz.) pán, (Malé) pán, Nonsb. (Castelfondo) pán, (Sanzeno) pán, (Flavon) pán, Judik. (Pinzolo) pán, (Cimego) pò~, Cavedine pán, Malcesine pá, Anfo pá, Lumezzane pá, Capo di Ponte pá.

PLANI > Sulzb. (Mezz.) pláni, (Malé) pláni, Nonsb. (Castelfondo) pláni, (Sanzeno) pláni, (Flavon) pláni, Judik. (Pinzolo) plán, (Cimego) plò ñ, plò?, Cavedine pián, Malcesine piá, Anfo piá, Lumezzane plá, Capo di Ponte piá.

§ 13. A vor gedecktem Nasal und in LANA<sup>14</sup>:

BLANCU > Sulzb. (Mezz.) blá ñk, (Malé) blántǎ, Nonsb. (Castelfondo) blántǎ, (Sanzeno) blántǎ, (Flavon) blántǎ, Judik. (Pinzolo) blá ñk, (Cimego) biò ñk, Cavedine biá ñk, Malcesine á ñk, Anfo á ñk, Lumezzane blák, Capo di Ponte biák.

CAMPU > Sulzb. (Mezz.) ká mp, (Malé) kǎ mp, Nonsb. (Castelfondo) tǎá mp, (Sanzeno) tǎá mp, (Flavon) tǎá mp, Judik. (Pinzolo) ká mp, (Cimego) ká p, Cavedine ká mp, Malcesine ká mp, Anfo ká mp, Lumezzane ká p, Capo di Ponte ká p.

<sup>12</sup> Zu den Verhältnissen in der übrigen Ladinia vgl. Kramer, Hist. Gr., S. 50f.

<sup>13</sup> Dasselbe Resultat findet sich in Prè in der Val di Ledro, vgl. von Ettmayer, S. 368.

<sup>14</sup> Diese von Ettmayer, S. 369, übernommene Klassifikation ist wohl durch das abweichende Verhalten von Cimego und Prè (vgl. Anm. zu § 12) motiviert, und tatsächlich zeigt LANA im ganzen Brentalad. Sonderentwicklung. Die Frage ist allerdings, um diese wirklich überall als erbwörtlich einzustufen ist.

TANTU > Sulzb. (Mezz.) tánt, (Malé) tánt, Nonsb. (Castelfondo) tánt, (Sanzeno) tánt, (Flavon) tánt, Judik. (Pinzolo) tánt, (Cimego) tát, Cavedine tánt, Malcesine tánt, Anfo tánt, Lumezzane tát, Capo di Ponte tát.

PLANGERE > Sulzb. (Mezz.) plándžer, (Malé) plándžer, Nonsb. (Castelfondo) plándžer, (Sanzeno) plándžer, (Flavon) plándžer, Judik. (Pinzolo) plándžar, (Cimego) plāntś, Cavedine pĭándžer, Malcesine pĭánžer, Anfo planžís, Lumezzane pĭánĥ, Capo di Ponte pĭánś.

LANA > Sulzb. (Mezz.) láno, (Malé) lána, Nonsb. (Castelfondo) lána, (Sanzeno) lána, (Flavon) lána, Judik. (Pinzolo) lána, (Cimego) láne, Cavedine lána, Malcesine lána, Anfo lána, Lumezzane láne, Capo di Ponte lána.

§ 14. **Vulglat.** Ě<sup>15</sup> in freier Silbe ist durchwegs erhalten:

ERAM > Sulzb. (Mezz.) èri, (Malé) èri, Nonsb. (Castelfondo) èri, (Sanzeno) èri, (Flavon) èri, Judik. (Pinzolo) èra, (Cimego) èra<sup>16</sup>, Cavedine šéra, Malcesine géra, Anfo éra, Capo di Ponte hére.

HERI > Sulzb. (Mezz.) aĭéri, (Malé) adĭéri<sup>17</sup>, Nonsb. (Castelfondo) alĭéri, (Sanzeno) ĭéri, (Flavon) ĭéri, Judik. (Pinzolo) ĭér, (Cimego) ĭér, Cavedine aéri, Malcesine džéri, Anfo ér, Lumezzane džéar, Capo di Ponte ĭér.

INTEGRU > Sulzb. (Mezz.) entrék, (Malé) entréty, Nonsb. (Castelfondo) entrĭətty, (Sanzeno) entrèy, (Flavon) entréy, Judik. (Pinzolo) intrèk, (Cimego) entrék, Cavedine entrék, Malcesine entréger, Anfo entrék, Lumezzane entrék, Capo di Ponte entrèk.

PETRA > Sulzb. (Mezz.) prédo, (Malé) préda, Nonsb. (Castelfondo) préda, (Sanzeno) prèda, (Flavon) préda, Judik. (Pinzolo) préda, (Cimego) préde, Cavedine préda, Malcesine préa, Anfo préa, Lumezzane, préde, Capo di Ponte préda.

FEBRE > Sulzb. (Mezz.) féver, (Malé) féver, Nonsb. (Castelfondo) fĭøver, (Sanzeno) féver, (Flavon) féver, Judik. (Pinzolo) févar, (Cimego) féver, Cavedine féver, Malcesine féver, Anfo févar, Lumezzane féar, Capo di Ponte fér.

FEL > Sulzb. (Mezz.) fél, (Malé) fél, Nonsb. (Castelfondo) fĭəl, (Sanzeno) fél, (Flavon) fél, Judik. (Pinzolo) fél, (Cimego) fél, Cavedine fél, Malcesine fél, Anfo fél, Lumezzane fél, Capo di Ponte fél.

LEPORE > Sulzb. (Mezz.) léřru, (Malé) léver, Nonsb. (Castelfondo) líøver, (Sanzeno) léver, (Flavon) léver, Judik. (Pinzolo) lévru, (Cimego) léver, Cavedine léver, Malcesine léver, Anfo légor, Lumezzane légor, Capo di Ponte légor.

PECORA/BESTIA > Sulzb. (Fucine) pégora, (Mezz.) bétšo, (Malé) bétša, Nonsb. (Castelfondo) bíətša, (Sanzeno) bétša, (Flavon) pégora, Judik. (Pinzolo) fĭda<sup>18</sup>, (Cimego) pére, Cavedine pégora, Malcesine pégra, Anfo péra, Capo di Ponte pégora.

CAELU > Sulzb. (Mezz.) tšél, (Malé) tšél, Nonsb. (Castelfondo) šíəl, (Sanzeno) tsíəl, (Flavon) síəl, Judik. (Pinzolo) tšél, (Cimego) tšél, Cavedine šíəl, Malcesine tšél, Anfo šíəl, Capo di Ponte tšél.

\*GEBIA > Sulzb. (Mezz.) gèbo, (Malé) gèba, Nonsb. (Castelfondo) dĭèba, (Sanzeno) dĭèba, (Flavon) dĭèba, Judik. (Pinzolo) gèba, (Cimego) gèbe, Cavedine gèba, Malcesine gèba, Capo di Ponte gèba.

§ 15. Ě im rom. Auslaut ist als è erhalten oder zu é geschlossen worden:

DERET(R)O > Sulzb. (Mezz.) dré, (Malé) dré, Nonsb. (Castelfondo) drĭa, (Sanzeno) dré, (Flavon) dré, Judik. (Pinzolo) dré, (Cimego) dré, Cavedine dré, Malcesine dré, Anfo dré, Lumezzane dré, Capo di Ponte ndrė.

<sup>15</sup> Kramer, Hist. Gr., S. 61ff.; von Ettmayer, S. 482 ff.

<sup>16</sup> 3.Sg., da die 1. Sg. bei von Ettmayer fehlt.

<sup>17</sup> Bei den judik. Formen ist wohl von \*AD-HERI auszugehen, falls nicht erst rom. Agglutination einer Präp. vorliegt, vgl. die Reflexe aus Castelfondo und Malcesine.

<sup>18</sup> < FOETA.

MEU > Sulzb. (Mezz.) mè, (Malé) mè, Nonsb. (Castelfondo) mè, (Sanzeno) mè, (Flavon) mè, Judik. (Pinzolo) mè, (Cimego) mè, Cavedine mè, Malcesine mè.

MEI > Sulzb. (Mezz.) mèj, (Malé) mèj, Nonsb. (Castelfondo) miéj, (Sanzeno) mèj, (Flavon) mèj, Judik. (Pinzolo) mé, (Cimego) mé, Cavedine mé, Malcesine mé, Anfo mé, Breno mé.

PE(D)E > Sulzb. (Mezz.) pé, (Malé) pè, Nonsb. (Castelfondo) pè, (Sanzeno) pè, (Flavon) pè, Judik. (Pinzolo) pè, (Cimego) pè, Cavedine pé, Malcesine pè, Anfo pé, Lumezzane pè, Capo di Ponte pè.

PE(D)I > Sulzb. (Mezz.) péj, (Malé) pèj, Nonsb. (Castelfondo) piéj, (Sanzeno) péj, (Flavon) péj, Judik. (Pinzolo) pé, (Cimego) pé, Cavedine pé, Malcesine pé, Anfo pé, Lumezzane pé, Capo di Ponte pé.

§ 16. Ě vor Palatalen wird nur im Nonsberg. (bes. im Hoch- und Mittelnonsberg) diphthongiert<sup>19</sup>

\*DECI > Sulzb. (Mezz.) déš, (Malé) déš, Nonsb. (Castelfondo) díəš, (Sanzeno) díəš, (Flavon) déš, Judik. (Pinzolo) déš, (Cimego) déš, Cavedine déš, Malcesine déš, Anfo déš, Lumezzane déh, Capo di Ponte déš.

MELIU > Sulzb. (Mezz.) méj, (Malé) méj, Nonsb. (Castelfondo) méj, (Sanzeno) mèj, (Flavon) méj, Judik. (Pinzolo) méj, (Cimego) méj, Cavedine méj, Malcesine méj, Anfo méj, Lumezzane méj, Capo di Ponte méj.

ECCLESIA > Sulzb. (Mezz.) džéžio, (Malé) gléžia, Nonsb. (Castelfondo) gléžia, (Sanzeno) tšéža, (Flavon) gléžia, Judik. (Pinzolo) tšéža, (Cimego) tšéze, Cavedine tšéža, Malcesine tšéža, Anfo tšéža, Lumezzane théde, Capo di Ponte tšéža.

SEX > Sulzb. (Mezz.) šěj, (Malé) šěj, Nonsb. (Castelfondo) šiej, (Sanzeno) šiej, (Flavon) šěj, Judik. (Pinzolo) šés, (Cimego) šés, Cavedine šěj, Malcesine šěj, Anfo šés, Lumezzane hěh, Capo di Ponte šés.

LECTU > Sulzb. (Mezz.) lét, (Malé) lèt, Nonsb. (Castelfondo) lèt, (Sanzeno) lèt, (Flavon) lèt, Judik. (Pinzolo) lèt, (Cimego) lét, Cavedine lèt, Malcesine lét, Anfo lét, Lumezzane lèt, Capo di Ponte lèt.

§ 17. Ě vor stimmlosen Palatalen und Explosiven ist durchwegs als è erhalten oder zu é geschlossen worden<sup>20</sup>

MEDIU > Sulzb. (Mezz.) méθ, (Malé) mès, Nonsb. (Castelfondo) mès, (Sanzeno) mèts, (Flavon) mès, Judik. (Pinzolo) mèθ, (Cimego) mèθ, Cavedine mès, Malcesine méθ, Anfo mès, Lumezzane méh, Capo di Ponte mès.

RESTU > Sulzb. (Mezz.) réšt, (Malé) rèšt, Nonsb. (Castelfondo) rèšt, (Sanzeno) rèšt, (Flavon) rèšt, Judik. (Pinzolo) rèšt, (Cimego) rèšt, Cavedine rèšt, Malcesine réšt, Anfo réšt, Lumezzane réht, Capo di Ponte réšt.

FESTA > Sulzb. (Mezz.) fěšto, (Malé) fěšta, Nonsb. (Castelfondo) fěšta, (Sanzeno) fěšta, (Flavon) fěšta, Judik. (Pinzolo) fěšta, (Cimego) féšte, Cavedine fěšta, Malcesine fěšta, Anfo fěšta, Lumezzane fěhte, Capo di Ponte fěšta.

FENESTRA > Sulzb. (Mezz.) feněštro, (Malé) feněštra, Nonsb. (Castelfondo) faněštra, (Sanzeno) faněštra, (Flavon) feněštra, Judik. (Pinzolo) finěštra, (Cimego) finěstre, Cavedine feněštra, Malcesine finěštra, Anfo finěštra, Lumezzane feněhtre, Capo di Ponte faněštra.

SEPTE > Sulzb. (Mezz.) šét, (Malé) šèt, Nonsb. (Castelfondo) šèt, (Sanzeno) šèt, (Flavon) šèt, Judik. (Pinzolo) šèt, (Cimego) šèt, Cavedine šèt, Malcesine sét, Anfo sét, Lumezzane hèt, Capo di Ponte hèt.

<sup>19</sup> Vgl. Alfred Toth, Historische Lautlehre der Mundart von Tuenno/Tuèn (Mittelnonsberg). Erscheint.

<sup>20</sup> Man beachte v.a. die konsequente Opposition von /é/ : /è/ zwischen den Formen des oberen und des unteren Sulzbergs.

§ 18. Ě vor gedecktem r ist in der Regel durchwegs als è erhalten<sup>21</sup>:

Lumezzane guèra, Capo di Ponte guèra.

(H)ERBA > Sulzb. (Mezz.) érbo, (Malé) èrba, Nonsb. (Castelfondo) èrba, (Sanzeno) èrba, (Flavon) èrba, Judik. (Pinzolo) èrba, (Cimego) èrbe, Cavedine èrba, Malcesine èrba, Anfo èrba, Lumezzane èrbe, Capo di Ponte èrba.

INVERNU > Sulzb. (Mezz.) invèren, (Malé) invèrno, Nonsb. (Castelfondo) invèrn, (Sanzeno) invèrn, (Flavon) invèrn, Judik. (Pinzolo) invèrnu, (Cimego) invèrn, Cavedine invèrn, Malcesine invèrno, Anfo invèren, Lumezzane invèrno, Capo di Ponte invèren.

TERTIU > Sulzb. (Mezz.) térθ, (Malé) tèrs, Nonsb. (Castelfondo) térs, (Sanzeno) tèrts, (Flavon) térs, Judik. (Pinzolo) tèrθ, (Cimego) tèrθ, Cavedine tèrs, Malcesine tèrs, Anfo tèrs, Lumezzane tèrh, Capo di Ponte tèrs.

germ. WERRA > Sulzb. (Mezz.) guéro, (Malé) guèra, Nonsb. (Castelfondo) vèra, (Sanzeno) gèra, (Flavon) gèra, Judik. (Pinzolo) guèra, (Cimego) guère, Cavedine guèra, Malcesine guèra, Anfo guèra,

FERIA > Sulzb. (Mezz.) féro, (Malé) féra, Nonsb. (Castelfondo) fàra, (Sanzeno) féra, (Flavon) féra, Judik. (Pinzolo) féra, (Cimego) fére, Cavedine féra, Malcesine féra, Anfo féra, Capo di Ponte féra.

§ 19. Ě vor Nasal ist entweder als è erhalten oder – besonders vor Nexen mit „Stützkonsonanten“ – zu é geschlossen:

BENE > Sulzb. (Mezz.) bén, (Malé) bèn, Nonsb. (Castelfondo) bèn, (Sanzeno) bèn, (Flavon) bèn, Judik. (Pinzolo) béη, (Cimego) be~, Cavedine bèn, Malcesine bè~, Anfo bé, Lumezzane bé, Capo di Ponte bé.

VENI(T) > Sulzb. (Mezz.) véñ, (Malé) vèñ, Nonsb. (Castelfondo) vèn, (Sanzeno) vèñ, (Flavon) vèñ, Judik. (Pinzolo) véη, (Cimego) ve~, Cavedine vèη, Malcesine vè~, Anfo véj, Lumezzane é, Capo di Ponte vé.

VENIO > Sulzb. (Mezz.) véñi, (Malé) vèñi, Nonsb. (Castelfondo) vèñi, (Sanzeno) vèñi, (Flavon) vèñi, Judik. (Pinzolo) vèñ, (Cimego) végnè, Cavedine vèño, Malcesine vèñe, Anfo véñ, Lumezzane èjñi, Capo di Ponte éñe.

\*INSEMEL > Sulzb. (Mezz.) enšémo, (Malé) enšéma, Nonsb. (Castelfondo) enšèma, (Sanzeno) enšèma, (Flavon) enšèma, Judik. (Pinzolo) inšèma, (Cimego) inšéme, Cavedine enšèma, Malcesine enšèma, Anfo enšèma, Lumezzane enhém, Capo di Ponte enšèma.

TEN(E)RU > Sulzb. (Mezz.) ténder, (Malé) tènder, Nonsb. (Castelfondo) tènder, (Sanzeno) ténder, (Flavon) ténder, Judik. (Pinzolo) ténder, (Cimego) ténder, Cavedine téner, Malcesine ténder, Anfo ténar, Lumezzane téner, Capo di Ponte ténar.

§ 20. Ě vor m + Labial und n + Dental erscheint in der Regel zu é geschlossen<sup>22</sup>:

SEMPER > Sulzb. (Mezz.) šémpro, (Malé) šèmper, Nonsb. (Castelfondo) šémper, (Sanzeno) šémper, (Flavon) šémper, Judik. (Pinzolo) šémpru, (Cimego) šémper, Cavedine šémper, Malcesine šémper, Anfo šémpar, Lumezzane hémper, Capo di Ponte hémpar.

TEMPU > Sulzb. (Mezz.) témp, (Malé) tèmp, Nonsb. (Castelfondo) témp, (Sanzeno) témp, (Flavon) témp, Judik. (Pinzolo) témp, (Cimego) tèp, Cavedine témp, Malcesine témp, Anfo tép, Lumezzane téjp, Capo di Ponte tép.

CENTU > Sulzb. (Mezz.) tšént, (Malé) tšènt, Nonsb. (Castelfondo) tšént, (Sanzeno) tsènto, (Flavon) θènto, Judik. (Pinzolo) tšént, (Cimego) tšént, Cavedine tšènt, Malcesine sénto, Anfo sént, Lumezzane sént, Capo di Ponte sént.

<sup>21</sup> Vgl. Anm. zu § 17. Bei FERIA bewirkt wohl der Palatal die Schließung zu é.

<sup>22</sup> Bemerkenswert ist v.a. der vollständige Schwund des Nasals in Anfo, außer in den wohl nur halbwegs erbwörtlichen Reflexen von SEMPER und ARGENTU.



DENTE > Sulzb. (Mezz.) dént, (Malé) dènt, Nonsb. (Castelfondo) dént, (Sanzeno) dènt, (Flavon) dént, Judik. (Pinzolo) dént, (Cimego) dè̃t, Cavedine dènt, Malcesine dént, Anfo dét, Lumezzane dé̃t, Capo di Ponte dét.

ARGENTU > Sulzb. (Mezz.) ardžént, (Malé) ardžènt, Nonsb. (Castelfondo) ardént, (Sanzeno) ardzènt, (Flavon) ardént, Judik. (Pinzolo) ardžént, (Cimego) ardžént, Cavedine aržènt, Malcesine aržént, Anfo aržént, Lumezzane ardént, Capo di Ponte ardént.

## § 21. Ě in –ĚLLU sowie in TEPIDU, VETULU

AUCELLU > Sulzb. (Mezz.) aųtšél, (Malé) aųtšèl, Nonsb. (Castelfondo) aųtšél, (Sanzeno) aųtšèl, (Flavon) aųsél, Judik. (Pinzolo) užél, (Cimego) ožèl, Cavedine ožèl, Malcesine ožél, Anfo ožél, Lumezzane ohèl, Capo di Ponte usél.

BELLU > Sulzb. (Mezz.) bél, (Malé) bèl, Nonsb. (Castelfondo) bél, (Sanzeno) bèl, (Flavon) bél, Judik. (Pinzolo) bèl, (Cimego) bèl, Cavedine bèl, Malcesine bél, Anfo bél, Lumezzane bèl, Capo di Ponte bèl.

FRATELLI > Sulzb. (Mezz.) fradé̃j, (Malé) fradé̃j, Nonsb. (Castelfondo) fradié̃j, (Sanzeno) fradèj, (Flavon) fradé̃j, Judik. (Pinzolo) fradé̃j, (Cimego) fraé̃j, Cavedine fradé̃j, Malcesine fradé̃j, Anfo fradé̃j, Lumezzane fredèj, Capo di Ponte fredé̃j.

TEPIDU > Sulzb. (Mezz.) tébi, (Malé) tébi, Nonsb. (Castelfondo) tébi, (Sanzeno) tébi, (Flavon) tébi, Judik. (Pinzolo) tívju, (Cimego) tívi, Cavedine tévi, Malcesine tépit<sup>23</sup>, Anfo tívi, Lumezzane tévi, Capo di Ponte tévi.

VETULU > \*VECLU > Sulzb. (Mezz.) véklu, (Malé) vè̃xel, Nonsb. (Castelfondo) vè̃xel, (Sanzeno) vè̃xel, (Flavon) vè̃xel, Judik. (Pinzolo) vè̃š, (Cimego) vè̃š, Cavedine vè̃šo, Malcesine vétš, Anfo vétš, Lumezzane è̃th, Capo di Ponte è̃tš.

## § 22. **Vulgat. Ě und Ī**<sup>24</sup> in freier Stellung sind in der Regel als é erhalten oder vor ursprünglich einfachem Nasal in der Provinz Brescia diphthongiert worden<sup>25</sup>:

CENA > Sulzb. (Mezz.) tšéno, (Malé) tšéna, Nonsb. (Castelfondo) séna, (Sanzeno) tšéna, (Flavon) ǰéna, Judik. (Pinzolo) tšína, (Cimego) tšéne, Cavedine tšéna, Malcesine séna, Anfo séna, Lumezzane h̃é̃ne, Capo di Ponte h̃éna.

FEMINA > Sulzb. (Mezz.) fémno, (Malé) fémna, Nonsb. (Castelfondo) fémna, (Sanzeno) fémna, (Flavon) fémna, Judik. (Pinzolo) fúmbła, (Cimego) fóne, Malcesine féna, Anfo fómna, Brescia fómna, Capo di Ponte fómna.

PLENU > Sulzb. (Mezz.) plén, (Malé) plén, Nonsb. (Castelfondo) plén, (Sanzeno) plén, (Flavon) plén, Judik. (Pinzolo) pl̃j, (Cimego) plẽ, Cavedine p̃jén, Malcesine p̃jé̃, Anfo p̃jé, Lumezzane p̃jé̃j, Capo di Ponte p̃jé.

SERA > Sulzb. (Mezz.) šéro, (Malé) šéra, Nonsb. (Castelfondo) šéra, (Sanzeno) šéra, (Flavon) šéra, Judik. (Pinzolo) šéra, (Cimego) síre, Cavedine šéra, Malcesine sé̃jra, Anfo síra, Lumezzane h̃éare, Capo di Ponte h̃éra.

\*STELA > Sulzb. (Mezz.) štélo, (Malé) štéla, Nonsb. (Castelfondo) štéla, (Sanzeno) štéla, (Flavon) štéla, Judik. (Pinzolo) štíla, (Cimego) štéle, Cavedine štéla, Malcesine šté̃jla, Anfo štéla, Lumezzane h̃téle, Capo di Ponte štéla.

<sup>23</sup> Man beachte den restituierten Plosiv.

<sup>24</sup> von Ettmayer, S. 417 ff.

<sup>25</sup> V.a. Malcesine diphthongiert auch vor Lateral. Bei den judik. und einigen bresc. Reflexen von FEMINA findet Velarisierung é > ó statt.

DOMINICA > Sulzb. (Mezz.) doménego, (Malé) doméndja, Nonsb. (Castelfondo) doméndja, (Sanzeno) doméndja, (Flavon) doméndja, Judik. (Pinzolo) dumínika, (Cimego) dumínike, Cavedine doménega, Malcesine dumínika, Anfo dumínika, Lumezzane dumínike, Capo di Ponte duménega.

NIVE > Sulzb. (Mezz.) néf, (Malé) néf, Nonsb. (Castelfondo) néu, (Sanzeno) néu, (Flavon) néo, Judik. (Pinzolo) néf, (Cimego) néf, Cavedine néf, Malcesine néf, Anfo néf, Lumezzane néj, Capo di Ponte néf.

PIGRU > Sulzb. (Mezz.) pégru, (Malé) pégjer, Nonsb. (Castelfondo) pédjer, (Sanzeno) péjer, (Flavon) pédjer, Judik. (Pinzolo) pégru, (Cimego) péger, Cavedine péger, Malcesine péger, Anfo péger, Lumezzane pégr, Capo di Ponte pégar.

PIRU > Sulzb. (Mezz.) pér, (Malé) péro, Nonsb. (Castelfondo) pér, (Sanzeno) pér, (Flavon) pér, Judik. (Pinzolo) pér, (Cimego) pír, Cavedine pér, Malcesine pér, Anfo pír, Lumezzane pé, Capo di Ponte pér.

VIDUA > Sulzb. (Mezz.) védovo, (Malé) védoa, Nonsb. (Castelfondo) védoa, (Sanzeno) védva, (Flavon) védova, Judik. (Pinzolo) védua, (Cimego) védue, Cavedine védoa, Malcesine védua, Anfo védva, Lumezzane ébdve, Capo di Ponte édva.

§ 23. Ě im Auslaut und vor sekundärem i ist durchwegs als é erhalten:

RE(TE) > Sulzb. (Mezz.) ré, (Malé) ré, Nonsb. (Castelfondo) ré, (Sanzeno) ré, (Flavon) ré, Judik. (Pinzolo) rè, (Cimego) ré, Cavedine réf, Malcesine ré, Anfo réf, Lumezzane réj, Capo di Ponte rét.

SI(TE) > Sulzb. (Mezz.) šé, (Malé) šé, Nonsb. (Castelfondo) šé, (Sanzeno) šé, (Flavon) šé, Judik. (Pinzolo) šè, (Cimego) sé, Cavedine šé, Malcesine séj, Anfo sé, Lumezzane hěj, Capo di Ponte sét.

\*TREI anstatt TRES > Sulzb. (Mezz.) tréj, (Malé) trèj, Nonsb. (Castelfondo) tréj, (Sanzeno) tréj, (Flavon) tréj, Judik. (Pinzolo) trí, (Cimego) trí, Cavedine tré, Malcesine tréj, Anfo trí, Lumezzane tré, Capo di Ponte tré.

STRI(N)CTU > Sulzb. (Mezz.) štrént, (Malé) štrént, Nonsb. (Castelfondo) štrént, (Sanzeno) štrént, (Flavon) štrént, Judik. (Pinzolo) štröt, (Cimego) štrét, Cavedine štrét, Malcesine štrét, Anfo štrét, Lumezzane htrét, Capo di Ponte štrét.

VINDEMIA > Nonsb. (Castelfondo) vendéma, (Sanzeno) vendéma, (Flavon) vendéma, Judik. (Pinzolo) vindöma, (Cimego) vendímie, Cavedine vendéma, Malcesine vendéma, Anfo vendèmia, Lumezzane ndíamje, Capo di Ponte endümja.

§ 24. Ě in Proparoxytonis ist überall als é erhalten:

DIGITU > Sulzb. (Mezz.) dé, (Malé) dé, Nonsb. (Castelfondo) dé, (Sanzeno) dé, (Flavon) dé, Judik. (Pinzolo) dè, (Cimego) dé, Cavedine dè, Malcesine déj, Anfo dé, Lumezzane déj, Capo di Ponte dít.

FRIGIDU > Sulzb. (Mezz.) frét, (Malé) frét, Nonsb. (Castelfondo) frèt, (Sanzeno) frét, (Flavon) frét, Judik. (Pinzolo) fröt, (Cimego) frét, Cavedine frét, Malcesine fréjt, Anfo frét, Lumezzane frét, Capo di Ponte frét.

NITIDU > Sulzb. (Mezz.) nét, (Malé) nét, Nonsb. (Castelfondo) nét, (Sanzeno) nét, (Flavon) nét, Judik. (Pinzolo) nèt, (Cimego) nét, Cavedine nét, Malcesine nét, Anfo nét, Lumezzane nét, Capo di Ponte nét.

TRIGINTA > Sulzb. (Mezz.) trénto, (Malé) trènta, Nonsb. (Castelfondo) trènta, (Sanzeno) trènta, (Flavon) trènta, Judik. (Pinzolo) trènta, (Cimego) trènta, Cavedine trènta, Malcesine trènta, Anfo trènta, Lumezzane trénte, Capo di Ponte trènta.

§ 25. Wie im Sellalad.<sup>26</sup>, so muß auch im Brentalad. anstatt von \*VĪGINTI von VĪGINTI ausgegangen werden, dessen Tonvokal ausnahmslos als í erscheint: Sulzb. (Mezz.) vínti, (Malé) vínti, Nonsb. (Castelfondo) vínti, (Sanzeno) vínti, (Flavon) vínti, Judik. (Pinzolo) víntš, (Cimego) víntš, Cavedine vínti, Malcesine vínti, Anfo vént, Lumezzane vént, Capo di Ponte vinte.

<sup>26</sup> Vgl. Toth, Hist. Lautlehre, S. 150.

§ 26. Ē in Position ist überall außer in den judik. Pinzolo und Strembo<sup>27</sup>, wo es zu ö gerundet ist, als é erhalten:

ECCU-ISTU > Sulzb. (Mezz.) kṽéšt, (Malé) kṽéšt, Nonsb. (Castelfondo) kéšt, (Sanzeno) kéšt, (Flavon) kéšt, Judik. (Pinzolo) kṽöšt, (Cimego) kṽéšt, Cavedine kṽéšt, Malcesine kṽéšt, Anfo kṽéšt, Lumezzane kṽáht, Capo di Ponte kéšt.

-ITTU > Sulzb. (Mezz.) -ét, (Malé) -ét, Nonsb. (Castelfondo) -ét, (Sanzeno) -ét, (Flavon) -ét, Judik. (Pinzolo) -öt, (Cimego) -ét, Cavedine -ét, Malcesine -ét, Anfo -ét, Lumezzane -ét, Capo di Ponte -ét.

MISSA > Sulzb. (Mezz.) méšo, (Malé) méša, Nonsb. (Castelfondo) méša, (Sanzeno) méša, (Flavon) méša, Judik. (Pinzolo) möša, (Cimego) méša, Cavedine méša, Malcesine méša, Anfo méša, Lumezzane méhe, Capo di Ponte méha.

MINISTRIA > Sulzb. (Mezz.) meněstro, (Malé) meněštra, Nonsb. (Castelfondo) maněštra, (Sanzeno) meněštra, (Flavon) maněštra, Judik. (Pinzolo) miněštra, (Cimego) meněštre, Cavedine meněštra, Malcesine maněštra, Anfo maněštra, Lumezzane maněhtre, Capo di Ponte meněhtra.

TRICHEA > Sulzb. (Mezz.) drétšo, (Malé) drétša, Nonsb. (Castelfondo) drétša, (Sanzeno) drétšo, (Flavon) dréša, Judik. (Pinzolo) trötša, (Cimego) dréše, Cavedine drétša, Malcesine tréša, Anfo tréša, Lumezzane tréhe, Capo di Ponte trétša.

FAMILIU > Sulzb. (Mezz.) faméj, (Malé) faméj, Nonsb. (Castelfondo) faméj, (Sanzeno) faméj, (Flavon) faméj, Judik. (Pinzolo) famöj, (Cimego) faméj, Cavedine faméj, Malcesine faméj, Anfo faméj, Lumezzane faméj, Capo di Ponte faméj.

MIRABILIA > Sulzb. (Mezz.) maravéo, (Malé) maravèa, Nonsb. (Castelfondo) maravèa, (Sanzeno) maravèa, (Flavon) maravèa, Judik. (Pinzolo) maravöja, (Cimego) maravégje, Cavedine maravéa, Malcesine maravéja, Anfo maraéa, Lumezzane maravéje, Capo di Ponte maraéa.

ECCU-ILLI > Sulzb. (Mezz.) kṽéj, (Malé) kṽéj, Nonsb. (Castelfondo) kéj, (Sanzeno) kéj, (Flavon) kéj, Judik. (Pinzolo) kṽí, (Cimego) kṽí, Cavedine kṽí, Malcesine kṽí, Anfo kṽéj, Lumezzane kṽelò<sup>28</sup>, Capo di Ponte kéj,

VIDEO > Sulzb. (Mezz.) védi, (Malé) védi, Nonsb. (Castelfondo) védi, (Sanzeno) védi, (Flavon) védi, Judik. (Pinzolo) vítš, (Cimego) védo, Cavedine védo, Malcesine védo, Anfo véde, Lumezzane éde, Capo di Ponte véde.

LIGNU > Sulzb. (Mezz.) léñ, (Malé) léñ, Nonsb. (Castelfondo) léñ, (Sanzeno) léñ, (Flavon) léñ, Judik. (Pinzolo) löñ, (Cimego) léñ, Cavedine léñ, Malcesine léñ, Anfo léñ, Lumezzane léñ, Capo di Ponte léñ.

ECCU-ILLAE > Sulzb. (Mezz.) kṽéle, (Malé) kṽéle, Nonsb. (Castelfondo) kéle, (Sanzeno) kéle, (Flavon) kéle, Judik. (Pinzolo) kṽíle, (Cimego) kóle, Cavedine kṽéle, Malcesine kṽéle, Anfo kṽéle, Lumezzane kṽélo, Capo di Ponte kéle.

SILVA > Sulzb. (Mezz.) šélvo, (Malé) šélva, Nonsb. (Castelfondo) šélva, (Sanzeno) šélva), (Flavon) šélva, Judik. (Pinzolo) šölva, (Cimego) šélve, Cavedine šélva, Torbole šélva.

FIRMU > Sulzb. (Mezz.) férem, (Malé) fèrmo, Nonsb. (Castelfondo) fèrm, (Sanzeno) férm, (Flavon) férm, Judik. (Pinzolo) férm, (Cimego) férm, Cavedine férm, Malcesine férm, Anfo férem, Lumezzane férem, Capo di Ponte férem.

ER(E)CTU > Sulzb. (Mezz.) ért, (Malé) ért, Nonsb. (Castelfondo) ért, (Sanzeno) èrt, (Flavon) èrt, Judik. (Pinzolo) ért, (Cimego) ért, Cavedine ért, Capo di Ponte ért, Vezza vírt.

AURIC(U)LA > Sulzb. (Mezz.) réklo, (Malé) rékla, Nonsb. (Castelfondo) rékla, (Sanzeno) rékla, (Flavon) rékla, Judik. (Pinzolo) rötša, (Cimego) rétše, Cavedine rétša, Malcesine rétša, Anfo rétša, Lumezzane orétše, Capo di Ponte orédža.

<sup>27</sup> von Ettmayer, S. 426.

<sup>28</sup> „Verbunden mit lé und ilò, ebenso in der Valcamonica“ (von Ettmayer, S. 430, Anm. 4).

PE(N)SU > Sulzb. (Mezz.) péš, (Malé) péš, Nonsb. (Castelfondo) péš, (Sanzeno) péš, (Flavon) péš, Judik. (Pinzolo) píš, (Cimego) péjš, Cavedine péš, Malcesine péjš, Anfo péš, Lumezzane péh, Capo di Ponte péš.

PENSO > Sulzb. (Mezz.) pénši, (Malé) pénši, Nonsb. (Castelfondo) pénši, (Sanzeno) pénši, (Flavon) pénši, Judik. (Pinzolo) pónš, (Cimego) pénso, Cavedine pénšo, Malcesine pénso, Anfo pénše, Lumezzane pénhe, Capo di Ponte pénše.

DE-INTU > Sulzb. (Mezz.) dènt, (Malé) dènt, Nonsb. (Castelfondo) dènt, (Sanzeno) dént, (Flavon) dént, Judik. (Pinzolo) díntru, (Cimego) de~t, Cavedine dént, Malcesine dént, Anfo dét, Lumezzane déjt, Capo di Ponte dét.

CINERE > Sulzb. (Mezz.) tsénder, (Malé) tsénder, Nonsb. (Castelfondo) sénder, (Sanzeno) tsénder, (Flavon) 9énder, Judik. (Pinzolo) tsöndru, (Cimego) tsénder, Cavedine tsénder, Malcesine sénder, Anfo zénar, Lumezzane héner, Capo di Ponte sénar.

LINGUA > Sulzb. (Mezz.) lénguə, (Malé) lénguə, Nonsb. (Castelfondo) lénga, (Sanzeno) lénga, (Flavon) lénga, Judik. (Pinzolo) lönguə, (Cimego) lénguə, Cavedine lénga, Malcesine lénguə, Anfo lénguə, Lumezzane lénguə, Capo di Ponte lénguə.

§ 27. **Vulglat.** Ī<sup>29</sup> ist in der Regel überall als í erhalten<sup>30</sup>:

DICO > Sulzb. (Mezz.) dín, (Malé) dígji, Nonsb. (Castelfondo) dídji, (Sanzeno) dídji, (Flavon) dídji, Judik. (Pinzolo) dík, (Cimego) díge, Cavedine dígo, Malcesine dígo, Breno dék.

FIBULA > Sulzb. (Mezz.) fíbjo, (Malé) fíbla, Nonsb. (Castelfondo) fíbla, (Sanzeno) fíbla, (Flavon) fíbla, Judik. (Pinzolo) fúbła, (Cimego) fúbje, Cavedine fíbja, Malcesine fóbja, Anfo fjöba, Lumezzane fjöbe, Capo di Ponte fübja.

PRIMU > Sulzb. (Mezz.) prím, (Malé) prím, Nonsb. (Castelfondo) prím, (Sanzeno) prím, (Flavon) prím, Judik. (Pinzolo) prüm, (Cimego) prüm, Cavedine prím, Malcesine pröm, Anfo pröm, Lumezzane pröm, Capo di Ponte prüm.

VINU > Sulzb. (Mezz.) vín, (Malé) vín, Nonsb. (Castelfondo) vín, (Sanzeno) vín, (Flavon) vín, Judik. (Pinzolo) vín, (Cimego) vín, Cavedine vín, Malcesine vī, Anfo ví, Lumezzane ví, Capo di Ponte ví.

§ 28. Statt í erscheint é in Judikarien sowie in der Provinz Brescia bei ECCU-HIC > Sulzb. (Mezz.) kuí, (Malé) kuí, Nonsb. (Castelfondo) tχí, (Sanzeno) tχí, (Flavon) tší, Judik. (Pinzolo) kué, (Cimego) ké, Cavedine kí, Malcesine kéj, Anfo ké, Lumezzane hujé, Capo di Ponte ké.

§ 29. **Vulglat.** Ū<sup>31</sup> in freier Silbe ist entweder als ú erhalten oder wird, v.a. in Judikarien (mit Resten auch im Sulzberg) sowie im Gebiet um den Gardasee, zu ü gerundet:

UVA > Sulzb. (Mezz.) úo, (Malé) úa, Nonsb. (Castelfondo) úa, (Sanzeno) úa, (Flavon) úa, Judik. (Pinzolo) üa, (Cimego) úe, Cavedine üa, Malcesine úa, Anfo óa, Lumezzane óe, Capo di Ponte üa.

PLUS > Sulzb. (Mezz.) pú, (Malé) pú, Nonsb. (Castelfondo) pú, (Sanzeno) pú, (Flavon) pú, Judik. (Pinzolo) pü, (Cimego) pü, Cavedine pü, Torbolo pü.

BRUMA > Sulzb. (Mezz.) brümo, (Malé) brüma, Nonsb. (Castelfondo) brúma, (Sanzeno) brúma, (Flavon) brúma, Judik. (Pinzolo) brüma, (Cimego) bríəme, Cavedine brúma, Malcesine brúma, Villa Nova brína, Lumezzane bríne, Capo di Ponte brína.

NUMERU > Sulzb. (Mezz.) nümer, (Malé) nümer, Nonsb. (Castelfondo) númer, (Sanzeno) númer, (Flavon) nümer, Judik. (Pinzolo) nümar, (Cimego) nümer, Cavedine númer, Malcesine nümer, Anfo nümar, Lumezzane nómer, Capo di Ponte nümar.

<sup>29</sup> Kramer, Hist. Gr., S. 75f.; von Ettmayer, S. 409 ff.

<sup>30</sup> Teilweise wird í > ú unter Einwirkung eines folgenden Labials.

<sup>31</sup> Kramer, Hist. Gr., S. 86 ff.; von Ettmayer, S. 543 ff.

UNU > Sulzb. (Mezz.) ün, (Malé) üjn, Nonsb. (Castelfondo) ún, (Sanzeno) ún, (Flavon) ün, Judik. (Pinzolo) jün, (Cimego) ían, Cavedine ün, Malcesine ú, Anfo džü, Lumezzane žü, Capo di Ponte džü.

§ 30. Ū in Position wird überall zu ü palatalisiert<sup>32</sup>, teilweise zu ö gesenkt:

BRUTTU > Sulzb. (Mezz.) brüt, (Malé) brüt, Nonsb. (Castelfondo) brút, (Sanzeno) brút, (Flavon) brüt, Judik. (Pinzolo) brüt, (Cimego) bórt, Cavedine brüt, Malcesine brút, Anfo bröt, Lumezzane bröt, Capo di Ponte brüt.

TUTTI > Sulzb. (Mezz.) tüti, (Malé) tüti, Nonsb. (Castelfondo) túti, (Sanzeno) túti, (Flavon) tüti, Judik. (Pinzolo) tüť, (Cimego) tüť, Cavedine tüti, Malcesine tüť, Anfo tüť, Lumezzane töth, Capo di Ponte tüť.

FRUCTU > Sulzb. (Mezz.) früt, (Malé) früt, Nonsb. (Castelfondo) frút, (Sanzeno) frút, (Flavon) früt, Judik. (Pinzolo) früt, (Cimego) früt, Cavedine früt, Malcesine früt, Anfo fröt, Lumezzane fröt, Capo di Ponte früt.

PUGNU > Sulzb. (Mezz.) püñ, (Malé) püñ, Nonsb. (Castelfondo) púñ, (Sanzeno) púñ, (Flavon) püñ, Judik. (Pinzolo) püñ, (Cimego) püñ, Cavedine püñ, Malcesine püñ, Anfo péñ, Lumezzane péñ, Capo di Ponte püñ.

§ 31. Abweichend sind die Resultate bei PRUMNIA; hier könnte die Palatalisierung unter Nasalwirkung gerade verhindert worden sein: Sulzb. (Mezz.) brúño, (Malé) brúña, Nonsb. (Castelfondo) brúña, (Sanzeno) brúña, (Flavon) brúña, Judik. (Pinzolo) brúña, (Cimego) brúñe, Cavedine brúña, Malcesine brúña, Anfo bróña, Lumezzane bróñe, Capo di Ponte bròña.

§ 32. **Vulglat.** Ū, Ō<sup>33</sup> in freier Silbe ist als ó erhalten<sup>34</sup>:

RABIOSU > Sulzb. (Mezz.) rabióš, (Malé) rabióš, Nonsb. (Castelfondo) rabióš, (Sanzeno) rabióš, (Flavon) rabióš, Judik. (Pinzolo) rabiúš, (Cimego) rabiúš, Cavedine rabióš, Malcesine rabióš, Anfo rabiúš, Lumezzane rabiúh, Capo di Ponte rabiúh.

JUGU > Sulzb. (Mezz.) džóf, (Malé) džóf, Nonsb. (Castelfondo) džóu, (Sanzeno) džóu, (Flavon) džóo, Judik. (Pinzolo) džúf, (Cimego) dúf, Cavedine džóf, Malcesine džóf, Anfo žúf, Lumezzane dúf, Capo di Ponte žúf.

LUPU > Sulzb. (Mezz.) lóf, (Malé) lóf, Nonsb. (Castelfondo) lóu, (Sanzeno) lóu, (Flavon) lóf, Judik. (Pinzolo) lúf, (Cimego) lúf, Cavedine lóf, Malcesine lóf, Anfo lúf, Lumezzane lúf, Capo di Ponte lúf.

CRUCE > Sulzb. (Mezz.) króš, (Malé) króš, Nonsb. (Castelfondo) króš, (Sanzeno) króš, (Flavon) króš, Judik. (Pinzolo) króš, (Cimego) krús, Cavedine króš, Malcesine krós, Anfo krús, Lumezzane króuh, Capo di Ponte króús.

VOCE > Sulzb. (Mezz.) óš, (Malé) óš, Nonsb. (Castelfondo) óš, (Sanzeno) óš, (Flavon) óš, Judik. (Pinzolo) gúš, (Cimego) gús, Cavedine óse, torbole vós, Montechiaro óš, Capo di Ponte ús.

§ 33. Ū, Ō im rom. Auslaut sowie bei den Reflexen von SUPRA ist ebenfalls als ó erhalten:

DUI > Sulzb. (Mezz.) dój, (Malé) dòj, Nonsb. (Castelfondo) dój, (Sanzeno) dój, (Flavon) dój, Judik. (Pinzolo) dü, (Cimego) dú, Cavedine dój, Malcesine dój, Anfo dú, Lumezzane dóu, Capo di Ponte dú.

DUAE > Sulzb. (Mezz.) dòj, (Malé) dòe, Nonsb. (Castelfondo) dój, (Sanzeno) dój, (Flavon) dóe, Judik. (Pinzolo) dòj, (Cimego) dúe, Cavedine dóe, Malcesine dóe, Anfo dò, Lumezzane dòe, Capo di Ponte dò.

<sup>32</sup> Die Formen ohne Rundung sind demnach als Regressionsformen aufzufassen; vgl. aber Anm. zu § 4.

<sup>33</sup> Kramer, Hist. Gr., S. 81 ff.; von Ettmayer, S. 542 ff.

<sup>34</sup> Teilweise im Hochnonsberg und v.a. in der Valcamonica herrscht eine Tendenz zur Diphthongierung ó > óu. In Capo di Ponte ist ó > ú geworden.

DEO(R)SU > Sulzb. (Mezz.) džó, (Malé) džó, Nonsb. (Castelfondo) džó, (Sanzeno) džó, (Flavon) džò, Judik. (Pinzolo) džü, (Cimego) džü, Cavedine džó, Malcesine zó, Anfo zú, Lumezzane dó, Capo di Ponte dó.

NEPOTE > Sulzb. (Mezz.) neó, (Malé) neó, Nonsb. (Castelfondo) neó, (Sanzeno) neó, (Flavon) neó, Judik. (Pinzolo) neó, (Cimego) neú, Cavedine neó, Malcesine neódo, Anfo neút, Lumezzane neú, Capo di Ponte neút.

SUPRA > Sulzb. (Mezz.) šóro, (Malé) šóra, Nonsb. (Castelfondo) šóra, (Sanzeno) šóra, (Flavon) šóra, Judik. (Pinzolo) šóro, (Cimego) šúre, Cavedine šóura, Malcesine šóra, Anfo súra, Lumezzane húre, Capo di Ponte húra.

§ 34. Ů, Ő in Position ist ebenfalls als ó erhalten; nur in Pinzolo findet sich regelmäßig ú:<sup>35</sup>

BUCCA > Sulzb. (Mezz.) bóko, (Malé) bótɣa, Nonsb. (Castelfondo) bótɣa, (Sanzeno) bótɣa, (Flavon) bótɣa, Judik. (Pinzolo) búka, (Cimego) bóke, Cavedine bóka, Malcesine bóka, Anfo bóka, Lumezzane bóke, Capo di Ponte bóka.

SUBTU > Sulzb. (Mezz.) šót, (Malé) šót, Nonsb. (Castelfondo) šót, (Sanzeno) šót, (Flavon) šót, Judik. (Pinzolo) šút, (Cimego) šót, Cavedine šót, Malcesine šóta, Anfo šóta, Lumezzane hót, Capo di Ponte hót.

RUSSU > Sulzb. (Mezz.) róš, (Malé) róš, Nonsb. (Castelfondo) róš, (Sanzeno) róš, (Flavon) róš, Judik. (Pinzolo) rúš, (Cimego) róš, Cavedine róš, Malcesine róš, Anfo róš, Lumezzane róh, Capo di Ponte róš.

MUSCA > Sulzb. (Mezz.) móško, (Malé) móštɣa, Nonsb. (Castelfondo) móštɣa, (Sanzeno) móštɣa, (Flavon) móška, Judik. (Pinzolo) múška, (Cimego) móške, Cavedine móška, Malcesine móška, Anfo móška, Lumezzane móhke, Capo di Ponte móška.

BUXU > Sulzb. (Mezz.) bóšk, (Malé) bóštɣ, Nonsb. (Castelfondo) bóštɣ, (Sanzeno) bóšk, (Flavon) bóštɣ, Judik. (Pinzolo) búšk, (Cimego) bóštɣ, Cavedine bóušk, Malcesine bóšk, Anfo bóšk, Lumezzane bóhk, Capo di Ponte bóšk.

§ 35. Ů, Ő vor freiem r, l und Nasal ist überall als ó erhalten:

FLORE > Sulzb. (Mezz.) fĭór, (Malé) fĭór, Nonsb. (Castelfondo) flór, (Sanzeno) fĭór, (Flavon) flór, Judik. (Pinzolo) flór, (Cimego) fĭúr, Cavedine flór, Malcesine fĭór, Anfo fĭúr, Lumezzane fĭú, Capo di Ponte fĭúr.

(H)ORA > Sulzb. (Mezz.) óro, (Malé) óra, Nonsb. (Castelfondo) óra, (Sanzeno) óra, (Flavon) óra, Judik. (Pinzolo) óra, (Cimego) úre, Cavedine óura, Malcesine óra, Anfo úra, Lumezzane úre, Capo di Ponte úra.

SOLE > Sulzb. (Mezz.) šól, (Malé) šól, Nonsb. (Castelfondo) šól, (Sanzeno) šól, (Flavon) šól, Judik. (Pinzolo) šúl, (Cimego) šúl, Cavedine šól, Malcesine šól, Anfo šúl, Lumezzane húl, Capo di Ponte šúl.

POMU > Sulzb. (Mezz.) póm, (Malé) póm, Nonsb. (Castelfondo) póm, (Sanzeno) póm, (Flavon) póm, Judik. (Pinzolo) púm, (Cimego) póm, Cavedine póm, Malcesine póm, Anfo póm, Breno póm.

RATIONE > Sulzb. (Mezz.) režón, (Malé) režón, Nonsb. (Castelfondo) režón, (Sanzeno) režón, (Flavon) režón, Judik. (Pinzolo) ražún, (Cimego) ražún, Cavedine režón, Malcesine režón, Anfo režú, Vezza ražú.

---

<sup>35</sup> von Ettmayer, S. 558 ff.

§ 36. Ũ, Ő vor gedecktem l und r ist wiederum als ó erhalten; nur in der Val Trompia und teilweise in der Val Sabbia findet sich dafür ú:

DULCE > Sulzb. (Mezz.) dóltš, (Malé) dólš, Nonsb. (Castelfondo) dólš, (Sanzeno) dólš, (Flavon) dólš, Judik. (Pinzolo) dúlš, (Cimego) dúlš, Cavedine dólš, Malcesine dólš, Anfo dúlš, Lumezzane dúlh, Capo di Ponte dólš.

VULPE > Sulzb. (Mezz.) bólp, (Malé) bólp, Nonsb. (Castelfondo) bólp, (Sanzeno) bólp, (Flavon), Judik. (Pinzolo) búlp, (Cimego) bólp, Cavedin bólp, Malcesine, vólp Anfo bólp, Lumezzane búlp, Capo di Ponte bólp.

CURRI(T) > Sulzb. (Mezz.) kór, (Malé) kóri, Nonsb. (Castelfondo) kóri, (Sanzeno) kóri, (Flavon) kóri, Judik. (Pinzolo) kór, (Cimego) kóri, Cavedine kúri, Malcesine kór, Anfo kór, Lumezzane kúr, Capo di Ponte kúr.

FURCA > Sulzb. (Mezz.) fórkó, (Malé) fórtɕa, Nonsb. (Castelfondo) fórtɕa, (Sanzeno) fórtɕa, (Flavon) fórtɕa, Judik. (Pinzolo) fórká, (Cimego) fúrke, Cavedine fórká, Malcesine fórká, Anfo fúrka, Lumezzane fúrke, Capo di Ponte fúrka.

FORMA > Sulzb. (Mezz.) fórmó, (Malé) fóрма, Nonsb. (Castelfondo) fóрма, (Sanzeno) fóрма, (Flavon) fóрма, Judik. (Pinzolo) fóрма, (Cimego) fúrme, Cavedine fóрма, Malcesine fóрма, Anfo fúrma, Lumezzane fúrme, Capo di Ponte fúrma.

§ 37. Ũ, Ő vor gedecktem Nasal ist außerhalb des Nonsbergs in der Regel überall zu ú gehoben:

MONTE > Sulzb. (Mezz.) mónt, (Malé) mónt, Nonsb. (Castelfondo) mónt, (Sanzeno) mónt, (Flavon) mónt, Judik. (Pinzolo) múnt, (Cimego) mút, Cavedine mónt, Malcesine múnt, Anfo mút, Lumezzane mút, Capo di Ponte mút.

UNCTU > Sulzb. (Mezz.) ónt, (Malé) ónt, Nonsb. (Castelfondo) ónt, (Sanzeno) ónt, (Flavon) ónt, Judik. (Pinzolo) únt, (Cimego) út, Cavedine ónt, Anfo út, Lumezzane ót, Capo di Ponte vút.

PLUMBU > Sulzb. (Mezz.) plómp, (Malé) plómp, Nonsb. (Castelfondo) plómp, (Sanzeno) plómp, (Flavon) plómp, Judik. (Pinzolo) plúmp, (Cimego) pıómp, Cavedine pıómp, Malcesine pıómp, Anfo pıómp, Lumezzane pıómp, Capo di Ponte pıómp.

\*CUMBITU > Sulzb. (Mezz.) gómbet, (Malé) gómbet, Nonsb. (Castelfondo) gómbet, (Sanzeno) gómbet, (Flavon) gómbet, Judik. (Pinzolo) gúböt, (Cimego) gómbet, Cavedine gómbet, Malcesine gómbet, Villa Nova gómet, Brescia gómet.

AUTUMNU > Sulzb. (Mezz.) aıtón, (Malé) aıtón, Nonsb. (Castelfondo) aıtón, (Sanzeno) aıtón, (Flavon) aıtón, Judik. (Pinzolo) aftún, (Cimego) aıtún, Cavedine aıtün, Malcesine aotún, Anfo aıtünno, Lumezzane aıtún, Capo di Ponte aıtün.

§ 38. **Vulglat. Ő**<sup>36</sup> in freier Silbe wird überall außer im Hoch- und Mittelnonsberg zu ö gerundet, das in der Regel offen realisiert wird:

BRO(D)U > Sulzb. (Mezz.) brö, (Malé) brö, Nonsb. (Castelfondo) bɕúa, (Sanzeno) brò, (Flavon) brö, Judik. (Pinzolo) brö, (Cimego) brö, Cavedine brö, Malcesine bröe, Anfo brö.

COR(D)E > Sulzb. (Mezz.) kör, (Malé) kör, Nonsb. (Castelfondo) kúær, (Sanzeno) kör, (Flavon) kör, Judik. (Pinzolo) kör, (Cimego) kör, Cavedine kör, Malcesine köær, Anfo tšör, Lumezzane kör, Capo di Ponte kör.

ROTA > Sulzb. (Mezz.) rödo, (Malé) röda, Nonsb. (Castelfondo) rúæda, (Sanzeno) röda, (Flavon) röda, Judik. (Pinzolo) röda, (Cimego) röde, Cavedine röda, Malcesine röda, Anfo röa, Lumezzane röde, Capo di Ponte röda.

<sup>36</sup> Kramer, Hist. Gr., S. 76ff.; von Ettmayer, S. 605 ff.

\*FILIÓLU > Sulzb. (Mezz.) fiöl, (Malé) fiöl, Nonsb. (Castelfondo) fíəl, (Sanzeno) fiöl, (Flavon) fíəl, Judik. (Pinzolo) fiöl, (Cimego) fiöl, Cavedine fiöl, Malcesine fiöl, Anfo fiöl, Lumezzane fiöl, Capo di Ponte fiöl.

\*VOLET > Sulzb. (Mezz.) völ, (Malé) völ, Nonsb. (Castelfondo) vúəl, (Sanzeno) völ, (Flavon) völ, Judik. (Pinzolo) völ, (Cimego) völ, Cavedine völ, Malcesine völ, Anfo völ, Lumezzane völ, Capo di Ponte völ.

FOCU > Sulzb. (Mezz.) fök, (Malé) fökχ, Nonsb. (Castelfondo) fúətχ, (Sanzeno) föχ, (Flavon) féjχ, Judik. (Pinzolo) fök, (Cimego) fök, Cavedine fök, Malcesine föək, Anfo fök, Lumezzane fök, Capo di Ponte fök.

OVU > Sulzb. (Mezz.) öf, (Malé) öf, Nonsb. (Castelfondo) úəu, (Sanzeno) vuéu, (Flavon) öo, Judik. (Pinzolo) öüf, (Cimego) öf, Cavedine öf, Malcesine öəf, Anfo vöf, Lumezzane öüf, Capo di Ponte öf.

NOVE > Sulzb. (Mezz.) nöf, (Malé) nöf, Nonsb. (Castelfondo) núəu, (Sanzeno) nóf, (Flavon) nöo, Judik. (Pinzolo) nöüf, (Cimego) nöf, Cavedine növe, Malcesine nöəf, Anfo nöf, Lumezzane nöüf, Capo di Ponte nöf.

\*PLOVIT > Sulzb. (Mezz.) plöf, (Malé) plöf, Nonsb. (Castelfondo) plúəu, (Sanzeno) pléu, (Flavon) plöo, Judik. (Pinzolo) plöüf, (Cimego) pļöf, Cavedine pļöve, Malcesine pļövi, Anfo pļöf, Lumezzane pļöf, Capo di Ponte pļöf.

(H)O(D)IE > Sulzb. (Mezz.) aŋkōj, (Malé) aŋkōj, Nonsb. (Castelfondo) aŋkúəj, (Sanzeno) aŋkōj, (Flavon) eŋkéj, Judik. (Pinzolo) iŋkō, (Cimego) eŋkō, Cavedine aŋkōj, Malcesine eŋkōe, Anfo aŋkō, Lumezzane aŋkō, Capo di Ponte aŋkō.

§ 39. Ö im Auslaut liefert erwartungsgemäß, da es sich um Einsilbler bzw. das sehr häufig gebrauchte „amò/amó“ handelt, uneinheitliche Resultate, wobei Diphthongierung nur bei lat. – I vorliegt, so daß also keine ursprüngliche Palatalisierung (vgl. § 38) anzunehmen ist:

\*AD-MO(D)O > Sulzb. (Mezz.) amó, (Malé) amó, Nonsb. (Castelfondo) amó, (Sanzeno) amó, (Flavon) amò, Judik. (Pinzolo) amú, (Cimego) amó, Cavedine amò, Malcesine amò.

\*BŌ(S)<sup>37</sup> > Sulzb. (Mezz.) böj, (Malé) böj, Nonsb. (Castelfondo) búej, (Sanzeno) böj, (Flavon) béj, Judik. (Pinzolo) bò, (Cimego) bò, Cavedine bò, Malcesine bò, Anfo bò, Lumezzane bò, Capo di Ponte bò.

\*BO(V)I > Sulzb. (Mezz.) bí, (Malé) böj, Nonsb. (Castelfondo) búej, (Sanzeno) böj, (Flavon) böj, Judik. (Pinzolo) bö, (Cimego) bö, Cavedine böj, Malcesine böj, Anfo bò, Lumezzane bò, Capo di Ponte bò.

\*SOU > Sulzb. (Mezz.) šö, (Malé) šò Nonsb. (Castelfondo) šò, (Sanzeno) šò, (Flavon) šò, Judik. (Pinzolo) šö, (Cimego) šò, Cavedine šò, Malcesine šò, Anfo šò, Lumezzane hò, Capo di Ponte hò.

\*SOI > Sulzb. (Mezz.) šöj, (Malé) šöj, Nonsb. (Castelfondo) šúej, (Sanzeno) šöj, (Flavon) šöj, Judik. (Pinzolo) šö, (Cimego) šö, Cavedine šöj, Malcesine šöj, Anfo šò, Lumezzane hòu, Capo di Ponte hò.

§ 40. Ö in Position vor i scheint urspürüglich wie in freier Silbe (vgl. § 38) behandelt, d.h. zu ö palatalisiert worden zu sein. Nur halb bodenständig ist die Entwicklung von OLEU und natürlich von HOROLOGIUM<sup>38</sup>:

OLEU > Sulzb. (Mezz.) òjo, (Malé) òjo, Nonsb. (Castelfondo) òjo, (Sanzeno) òjo, (Flavon) òjo, Judik. (Pinzolo) òju, (Cimego) òjo, Cavedine òjo, Malcesine òjo, Anfo òljo, Lumezzane òle, Capo di Ponte òle.

<sup>37</sup> Anstatt regulärem BŌS, da sonst gemäß § 33 ó (ó/óu) zu erwarten wäre, also z.B. in Mezzana \*bój anstatt böj wie dój < DŪI.

<sup>38</sup> Interessant ist der Reflex von FOLIA in Flavon: féja, das nur aus älterem \*föja entrundet sein (vgl. die Sulzberger Formen). Vermutlich ist also ö das generelle Resultat aus lat. Ö in freier Silbe sowie in Position für das gesamte Brentalad., also auch für den gesamten Nonsberg (vgl. § 38).



FOLIA > Sulzb. (Mezz.) föj<sub>o</sub>, (Malé) föj<sub>a</sub>, Nonsb. (Castelfondo) fúəj<sub>a</sub>, (Sanzeno) fòj<sub>a</sub>, (Flavon) féj<sub>a</sub>, Judik. (Pinzolo) föj<sub>a</sub>, (Cimego) fòj<sub>e</sub>, Cavedine föj<sub>a</sub>, Malcesine föj<sub>a</sub>, Anfo föj<sub>a</sub>, Lumezzane fòj<sub>e</sub>, Capo di Ponte föj<sub>a</sub>.

\*VOJITU > Sulzb. (Mezz.) vöj<sub>t</sub>, (Malé) vöj<sub>t</sub>, Nonsb. (Castelfondo) vúəj<sub>t</sub>, (Sanzeno) vòj<sub>t</sub>, (Flavon) vòj<sub>t</sub>, Judik. (Pinzolo) vöt, (Cimego) vöt, Cavedine žgöj<sub>t</sub>, Malcesine vöt, Anfo vöt, Lumezzan öt, Capo di Ponte öt.

(H)OROLOGIU > Sulzb. (Mezz.) leròj<sub>i</sub>, (Malé) oreròj<sub>i</sub>, Nonsb. (Castelfondo) ororòj<sub>i</sub>, (Sanzeno) orolòj<sub>i</sub>, (Flavon) orolòj<sub>i</sub>, Judik. (Pinzolo) orlòj<sub>i</sub>, (Cimego) leròj<sub>i</sub>, Cavedine relòj<sub>i</sub>, Malcesine orelòj<sub>i</sub>.

JOVIA > Sulzb. (Mezz.) džöbio, (Malé) džöbia, Nonsb. (Castelfondo) dúəbia, (Sanzeno) zöbia, (Flavon) döbia, Judik. (Pinzolo) dòbia, (Cimego) džübie, Cavedine džöbia, Malcesine džóbia.

§ 41. Ö in Position vor c + Kons. ergibt überall ò. Die Fälle, wo Palatalisierung zu ö vorliegt (v.a. in Judikarien und der Provinz Brescia), dürften durch Einwirkung von Plural-i sowie von l bedingt sein:

OCTO > Sulzb. (Mezz.) òt, (Malé) òt, Nonsb. (Castelfondo) òt, (Sanzeno) òt, (Flavon) òt, Judik. (Pinzolo) òt, (Cimego) òt, Cavedine òt, Malcesine òt, Anfo òt, Lumezzane òt, Capo di Ponte vöt.

NOCTE > Sulzb. (Mezz.) nòt, (Malé) nòt, Nonsb. (Castelfondo) nòt, (Sanzeno) nòt, (Flavon) nòt, Judik. (Pinzolo) nòt, (Cimego) nòt, Cavedine nòt, Malcesine nòt, Anfo nòt, Lumezzane nòt, Capo di Ponte nòt.

OC(U)LU > Sulzb. (Mezz.) òtš, (Malé) otχélo, Nonsb. (Castelfondo) otχél, (Sanzeno) oxél, (Flavon) otθél, Judik. (Pinzolo) òtš, (Cimego) òtš, Cavedine òtš, Malcesine òtš, Anfo òtš, Lumezzane öth, Capo di Ponte òtš.

OC(U)LI > Sulzb. (Mezz.) òtši, (Malé) òkli, Nonsb. (Castelfondo) òkli, (Sanzeno) òkli, (Flavon) òkli, Judik. (Pinzolo) òtš, (Cimego) òtš, Cavedine òtš, Malcesine òtš, Anfo òtš, Lumezzane öth, Capo di Ponte òtš.

\*GENUC(U)LU > Sulzb. (Mezz.) džinóklu, (Malé) džinòtχel, Nonsb. (Castelfondo) dinòtχel, (Sanzeno) žinòχel, (Flavon) dinòχel, Judik. (Pinzolo) džinòtš, (Cimego) dženòtš, Cavedine džinòtš, Malcesine ženòtš, Anfo ženòtš, Lumezzane ĵenòth, Capo di Ponte dženòtš.

§ 42. Ö in Position vor s + Kons., r + Kons., l + Kons. ist im ganzen Gebiet als ò erhalten<sup>39</sup>:

NOST(R)U > Sulzb. (Mezz.) nòš, (Malé) nòš, Nonsb. (Castelfondo) nòš, (Sanzeno) nòš, (Flavon) nòš, Judik. (Pinzolo) nòš, (Cimego) nòš, Cavedine nòš, Malcesine nòš, Anfo nòš, Lumezzane nòh, Capo di Ponte nòš.

GROSSU > Sulzb. (Mezz.) gròš, (Malé) gròš, Nonsb. (Castelfondo) gròš, (Sanzeno) gròš, (Flavon) gròš, Judik. (Pinzolo) gròš, (Cimego) gròš, Cavedine gròš, Malcesine gròš, Anfo gròš, Lumezzane gròh, Capo di Ponte gròš.

MORTU > Sulzb. (Mezz.) mòrt, (Malé) mòrt, Nonsb. (Castelfondo) mòrt, (Sanzeno) mòrt, (Flavon) mòrt, Judik. (Pinzolo) mòrt, (Cimego) mòrt, Cavedine mòrt, Malcesine mòrt, Anfo mòrt, Lumezzane mòrt, Capo di Ponte mòrt.

EXTORCTU > Sulzb. (Mezz.) štòrt, (Malé) štòrt, Nonsb. (Castelfondo) štòrt, (Sanzeno) štòrt, (Flavon) štòrt, Judik. (Pinzolo) štòrt, (Cimego) štòrt, Cavedine štòrt, Malcesine štòrt, Anfo štòrt, Lumezzane ĥtòrt, Capo di Ponte štòrt.

VOLTA > Sulzb. (Bozzana) vòlt, Nonsb. (Castelfondo) vóut, (Tassullo) vóut, (Vigo) vóut, Judik. (Pinzolo) vífta, (Cimego) ólte, Cavedine vòlta, Malcesine òlta, Anfo òlta, Lumezzane òlte, Capo di Ponte òlta.

<sup>39</sup> Bei VOLTA ist der Einfluß des palatalen L zu spüren. Auffällig ist die Form aus Pinzolo: vífta, wo íf wohl als verhärteter Diphthong aufzufassen ist und das u anstatt o vom halbvokalischem Bestandteil des noch unverhärteten Diphthongs umgefärbt, d.h. angehoben wurde.

§ 43. Ö vor Nasal ist als ò erhalten oder (v.a. vor Konsonantengruppen) zu ó geschlossen worden:

BONU > Sulzb. (Mezz.) bòn, (Malé) bòn, Nonsb. (Castelfondo) bòn, (Sanzeno) bòn, (Flavon) bòn, Judik. (Pinzolo) búŋ, (Cimego) búgŋ, Cavedine bòn, Malcesine bóŋ, Anfo bú, Lumezzane bú, Capo di Ponte bú.

(H)OMO > Sulzb. (Mezz.) òm, (Malé) òm, Nonsb. (Castelfondo) òm, (Sanzeno) òm, (Flavon) òm, Judik. (Pinzolo) òm, (Cimego) òm, Cavedine òm, Malcesine òm, Anfo òm, Lumezzane òm, Capo di Ponte òm.

(H)OMINES > Sulzb. (Mezz.) òmni, (Malé) òmni, Nonsb. (Castelfondo) òmni, (Sanzeno) òmni, (Flavon) òmni, Judik. (Pinzolo) òmeñ, (Cimego) òm, Cavedine óm, Malcesine òmeñ, Anfo ómeñ, Lumezzane òm, Capo di Ponte òm.

PONTE > Sulzb. (Mezz.) pònt, (Malé) pònt, Nonsb. (Castelfondo) pònt, (Sanzeno) pònt, (Flavon) pònt, Judik. (Pinzolo) púnt, (Cimego) póŋt, Cavedine pónt, Malcesine pónt, Anfo pút, Capo di Ponte pút.

COMP(U)TU > Sulzb. (Mezz.) kónt, (Malé) kónt, Nonsb. (Castelfondo) kónt, (Sanzeno) kónt, (Flavon) kónt, Judik. (Pinzolo) kúnt, (Cimego) kót, Cavedine kónt, Malcesine kónt, Anfo kónt, Lumezzane kónt, Capo di Ponte kúnt.

In den folgenden zwei Anhängen werden nur auffällige Erscheinungen aus dem unbetonten Vokalismus (Anhang 1) und dem Konsonantismus (Anhang 2) behandelt, d.h. es wird keine systematische Übersicht geboten.

### **Anhang 1: Anmerkungen zum unbetonten Vokalismus**

§ 44. Die Resultate auslautender vulglat. Vokale im Brentalad. sind völlig von denen im Sellad.<sup>40</sup> verschieden:

§ 44.1. Lat. –A

> e in Cimego und in Lumezzane: CLAMA(T) > Cim. káme, Lum. tháme

> o in Mezzana, Dimaro und Rabbi: CLAMA(T) > Mezz., Dim. tšámo, Rabbi klámo.

§ 44.2. Lat. –E

fällt unter Bildung eines Sproßvokals bei Konsonantennexen in Mezzana, Anfo und Capi do Ponte: CARNE > Mezz., Anfo, Lum. káren.

§ 44.3. Lat. –I

taucht nur dort auf, wo die Reflexe nicht bodenständig sind, ansonsten schwindet es, teilweise unter Palatalisierung des vorangehenden Konsonanten oder Vokals:

OC(U)LI > Sulzb. (Mezz.) òtši, (Malé) òkli, Nonsb. (Castelfondo) òkli, (Sanzeno) òkli, (Flavon) òkli, Judik. (Pinzolo) ötš, (Cimego) ötš, Cavedine òtš, Malcesine òtš, Anfo ötš, Lumezzane öth, Capo di Ponte ötš.

§ 44.4. Lat. –U

ist sporadisch, v.a. im oberen Sulzberg sowie in der Val Rendena vorhanden:

\*ALEGRU > Sulzb. (Mezz.) alègru, (Malé) alégj̄er, Nonsb. (Castelfondo) alíəd̄jer, (Sanzeno) aléd̄jer, (Flavon) aléd̄jer, Judik. (Pinzolo) alégru, (Cimego) aléger, Cavedine aléger, Malcesine aléger, Anfo aléger, Lumezzane aléger, Capo di Ponte aléger.

Wie man aus diesem Paradigma sieht, konkurriert die Restitution des lat. –U mit der Epenthese bei Konsonantennexen (z.B. alègru vs. alégj̄ər).

§ 45. Der bereits von Gartner (1883) als charakteristisch „rätoromanisches“ Merkmal bezeichnete Ausfall der Vokale der Nachnebentonsilbe<sup>41</sup> (vgl. den „unrätorom.“ Reflex buch. fâmena) trifft im Falle

<sup>40</sup> Vgl. Kramer, Hist. Gr., S. 89 ff.

<sup>41</sup> Vgl. Kramer, Hist. Gr., S. 95 f.; Alfred Toth, Das Rätoromanische (Ladinische) im Rahmen seiner Nachbarmundarten. In: Zeitschrift für romanische Sprachen und ihre Didaktik 1/2, 2007, S. 127-136.

von FEMINA bemerkenswerterweise auf sämtliche brentalad. Dialekte zu, also auch auf diejenigen in der Provinz Brescia:

FEMINA > Sulzb. (Mezz.) fémno, (Malé) fémna, Nonsb. (Castelfondo) fémna, (Sanzeno) fémna, (Flavon) fémna, Judik. (Pinzolo) fúmbła, (Cimego) fóne, Malcesine féna, Anfo fómna, Brescia fómna, Capo di Ponte fómna.

Leider findet sich in dem hier zugrunde gelegten Corpus (vgl. § 2) kein weiterer Fall, so daß für das Verhalten der Nachnebensilbe im Brentalad. keine gültige Angabe gemacht werden kann.

## Anhang 2: Anmerkungen zum Konsonantismus

§ 46. C vor A ist wohl ursprünglich wie im Bündnerrom. und in Sellalad. zu tχ- affriziert worden, zunächst also von den Resultaten von C vor E, I (vgl. § 47) geschieden<sup>42</sup>:

CAMPU > Sulzb. (Mezz.) kámp, (Malé) kǐámp, Nonsb. (Castelfondo) tχámp, (Sanzeno) tχámp, (Flavon) tχámp, Judik. (Pinzolo) kámp, (Cimego) káp, Cavedine kámp, Malcesine kámp, Anfo kámp, Lumezzane káp, Capo di Ponte káp.

CAPU > Sulzb. (Mezz.) káf, (Malé) kǐáf, Nonsb. (Castelfondo) tχáϋ, (Sanzeno) tχáϋ, (Flavon) tχáo, Judik. (Pinzolo) kò, (Cimego) kò, Cavedine káf, Malcesine kó, Anfo kó, Lumezzane kóϋ, Capo di Ponte kó.

CANI > Sulzb. (Mezz.) káǐη, (Malé) kǐáǐη, Nonsb. (Castelfondo) tχáñ, (Sanzeno) tχáǐη, (Flavon) tχáǐη, Judik. (Pinzolo) káη, (Cimego) kòη, Cavedine káǐη, Malcesine kã, Anfo ká, Lumezzane ká, Capo di Ponte ká.

Wie man anhand der drei Paradigmen erkennt, ist das ursprüngliche Resultat tχ- heute nur noch im Nonsberg erhalten.<sup>43</sup> Wenn man also die Affrizierung für das gesamte Brentalad. annimmt, hat man für die Fälle mit k- folgende zwei Möglichkeiten: 1. es handelt sich um trent.-lomb. Inferenz, oder 2. es liegt Regression vor (z.B. zur Wiederherstellung der Scheidung von sekundär zusammengefallenen Resultaten von C vor A sowie C vor E, I), d.h. ursprüngliche Nichtpalatalisierung muß dann ausscheiden.

§ 47. C vor E, I > tš (> tš > ś):

CAELU > Sulzb. (Mezz.) tšél, (Malé) tšél, Nonsb. (Castelfondo) śíəl, (Sanzeno) tsíəl, (Flavon) síəl, Judik. (Pinzolo) tšél, (Cimego) tšél, Cavedine śíəl, Malcesine tšél, Anfo śíəl, Capo di Ponte tšél.

§ 48. Leider findet sich im hier verwendeten Corpus (vgl. § 2) kein Paradigma für G vor A. Für G vor E finden wir: dž (> dž > d/ž), d.h. die Affrikate kann sozusagen in ihren plosiven sowie ihren sibilantischen „Bestandteil“ aufgesplittert werden.<sup>44</sup> Damit wird der Parallelismus zu C vor E<sup>45</sup> durchbrochen, denn es dürfte in der gesamten Rätoromania/Ladinia keinen Fall für die Entwicklung von C vor E, I > t- geben.

<sup>42</sup> Vgl. die wegweisenden Erörterungen von Kramer, Hist. Gr., S. 108 ff. (es handelt sich hier sozusagen um das „Herz“ der „Questione Ladina“).

<sup>43</sup> Vgl. dazu detailliert Robert L. Politzer, Beitrag zur Phonologie der Nonsberger Mundart. Innsbruck 1967, S. 33 ff. und S. 67 ff.

<sup>44</sup> Ich vermute allerdings, daß bei G(E, I) > dž > d eher eine ähnliche regressive Entwicklung wie bei C(A) > kǐ > k (belegt bei den sulzberg. Formen in § 46), nämlich zum Plosiv des „falschen“ Artikulationsortes, vorliegt. Darauf weisen auch die Formen Lumezzane ĵenòth und Castelfondo dinòtχel. Zum „richtigen“ Artikulations regrediert wird hingegen bei \*GEBIA > Sulzb. (Mezz.) gèbo, (Malé) gèba, Nonsb. (Castelfondo) djèba, (Sanzeno) djèba, (Flavon) djèba, Judik. (Pinzolo) gèba, (Cimego) gèbe, Cavedine gèba, Malcesine gèba, Capo di Ponte gèba.

<sup>45</sup> Vgl. dazu Kramer, Hist. Gr., S. 108 ff.

\*GENUC(U)LU > Sulzb. (Mezz.) džinóklu, (Malé) džinòtɣel, Nonsb. (Castelfondo) dinòtɣel, (Sanzeno) žinòɣel, (Flavon) dinòɣel, Judik. (Pinzolo) džinòtš, (Cimego) dženòtš, Cavedine džinòtš, Malcesine ženòtš, Anfo ženòtš, Lumezzane ĵenòth, Capo di Ponte dženòtš.

§ 49. Der typisch lumezzanische Laut h ist verschiedenen Ursprungs. Er ist das Resultat sowohl von intervokalischem G als auch C vor E, I. Wie das vollständige Paradigma zeigt, muß von G(E, I) > -dj-/dž- > -dž- > -ž- > h ausgegangen werden, das somit ebenfalls aus tš > tś > ś > h stammen kann, als dessen Ursprung jedoch nicht nur einfaches intervokalisches C vor E, I vorliegen kann, sondern auch palatale Konsonantennexen:

-S- > Lum. -h-: A(D)SATIS > aḥè (Capo di Ponte aśéj).  
 -G(E, I) > Lum. -h-: PLANGE(T) > pĵánh (Capo di Ponte pĵáns).  
 CL- > Lum. h-: CLAMAT > tháme (Cimego káme, Capo di Ponte tsáma)  
 -C'L- > Lum. -h-: OC(U)LU > öth (Capo di Ponte öts).  
 -TI > Lum. -th-: PRATI > práth (Capo di Ponte práts).  
 -TTI > Lum. -th-: CATTI > gáth (Capo di Ponte gátš).  
 -SC'L- > Lum. -ht-: PASCULU > páht (Castelfondo, Sanzeno, Flavon pášt).

### Bibliographie<sup>46</sup>

- Ascoli, Graziadio Isaia, Saggi ladini. In: AGI 1, 1873  
 Battisti, Carlo, Sulla vocale a tonica nel ladino centrale. In: AAA 1, 1906, S. 160-194; 2, 1907, S. 18-64; 336-358  
 Battisti, Carlo, Die Nonsberger Mundart. (Lautlehre.) Wien 1908 (= Sitzber. der Kais. Akad. der Wiss., phil.-hist. Kl., 160. Bd., 3. Abh.)  
 Battisti, Carlo, Die Mundart von Valvestino. Wien 1913  
 Battisti, Carlo, Studi di storia linguistica e nazionale del Trentino. Firenze 1922  
 Boehmer, Eduard, Nonsbergisches. In: Romanische Studien 3, 1878, S. 70.  
 Elwert, W. Theodor, Die Mundart des Fassa-Tals. Heidelberg 1943  
 Gamillscheg, Ernst, Rez. von: Carlo Battisti, Die Nonsberger Mundart. In: ASNS 63, 1909, S. 444-450  
 Gartner, Theodor, Die judicarische Mundart. Wien 1882  
 Gartner, Theodor, Raetoromanische Grammatik. Heilbronn 1883  
 Gartner, Theodor, Sulzberger Wörter. Wien 1883  
 Gartner, Theodor, Rez. von: Karl v. Ettmayer, Lombardisch-Ladinisches aus Südtirol. In: ZRPh 27, 1903, S. 236-241  
 Gartner, Theodor, Die rätoromanischen Mundarten. In: Gröber, Gustav (Hrsg.), Grundriß der Romanischen Philologie, 1. Bd., 2. Aufl. Straßburg 1904-06, S. 608-636  
 Gartner, Theodor, Handbuch der rätoromanischen Sprache und Literatur. Halle a.S. 1910.  
 Goebel, Hans, Die linguistische Stellung der Dialekte des Nonsbergs: ein Kurzüberblick über 125 Jahre Forschung. In: Anaunia – terra romancia. Convegn sun les rajes Idines dla Val de Non, 31.01.1998 Ciastel Marètsch. Bulsan 1998, S. 3-6.  
 Hubschmid, Johannes, Vorindogermanische Wortschichten in den romanischen Mundarten der Ostalpen. In: ZRPh 65, 1950, S. 1-94  
 Hubschmid, Johannes, Zur Charakteristik der Mundart des Fassatals mit Ausblicken auf andere ladinische Mundarten. In: ZRPh 66, 1950, S. 338-350  
 Kattenbusch, Dieter, Rätoromanisch oder Ladinisch? Dolomitenladinisch = Sellaladinisch = Zentralladinisch = Zentralrätoromanisch? In: Ladinia 12, 1988, S. 5-16.

<sup>46</sup> Soweit die für unser Gebiet zuständigen speziellen historischen Grammatiken bei Kramer, Hist. Gr. verarbeitet und zitiert sind, werden sie hier nicht mehr eigens aufgeführt.

- Kramer, Johannes, Historische Grammatik des Dolomitenladinischen. Bd. 1: Lautlehre. 2. Aufl. Gerbrunn 1981
- Kramer, Johannes, Etymologisches Wörterbuch des Dolomitenladinischen. 8 Bde. Hamburg 1988-1998
- Kramer, Johannes, Rez. von: John Haiman und Paola Benincà, The Rhaeto-Romance Languages. In: Zeitschrift für Romanische Philologie 111, 1995, S. 326-332
- Lausberg, Heinrich, Romanische Sprachwissenschaft. 2 Bde. 2./3. Aufl. Berlin 1967-1969
- Mastrelli Anzilotti, Giulia, Über die Ortsnamen im Sulz- und Nonsberg. In: 10. Internationaler Kongreß für Namenforschung, Wien 8.-13. 9. 1969, Abhandlungen, Disputationes ad montium vocabula aliorumque nominum significationes pertinentes, hrsg. von Herwig H. Hornung, Bd. 1. Wien 1969, S. 419-422
- Mastrelli Anzilotti, Giulia, I nomi locali della Val di Non. 3 Bde. Firenze 1974-81
- Mastrelli Anzilotti, Giulia, Riflessi toponomastici dell'interferenza tedesca nei dialetti trentini. In: Scritti linguistici in onore di Giovan Battista Pellegrini, Bd. 2. Pisa 1983, S. 985-994
- Mastrelli Anzilotti, Giulia, Tracce ladine in Val di Peio. In: Plangg, Guntram A./Fabio Chiochetti (Hrsg.), Studi ladini in onore di Luigi Heilmann nel suo 75. compleanno. Vich/Vigo di Fassa 1986, S. 153-186.
- Mastrelli Anzilotti, Giulia, I caratteri di tipo ladino nei dialetti dell'Alta Valle di Non. In: Mondo Ladino 21, 1997, S. 491-501
- Meyer-Lübke, Wilhelm, Romanisches etymologisches Wörterbuch. 3. Aufl. Heidelberg 1935
- Plangg, Guntram A., Nonsberg – ein sprachtypologischer Versuch. In: Anaunia – terra romancia. Convegno sun les rajjes Idines dla Val de Non, 31.01.1998 Ciastel Marètsch. Bulsan 1998, S. 7-14
- Politzer, Robert L., Beitrag zur Phonologie der Nonsberger Mundart. Innsbruck 1967 (= Romanica Aenipontana, 6)
- Quaresima, Enrico, Zu Carlo Battisti's, Die Nonsberger Mundart (Lautlehre). In: ZRPh 34, 1910, S. 538-559
- Quaresima, Enrico, Zur Lautlehre der Nonsberger Mundart. In: ZRPh 35, 1911, S. 608-633
- Quaresima, Enrico, Vocabolario anaunico e solandro, raffrontato col Trentino. Venezia, Roma 1964 (= Civiltà veneziana, dizionari dialettali, 3)
- Rohlf, Gerhard, Historische Grammatik der italienischen Sprache und ihrer Mundarten, Bd. I. Bern 1949
- Tomasini, Giulio, Le palatali nei dialetti del Trentino. Roma, Milano 1955
- Toth, Alfred, Konsonantismus der Mundart von La Plié da Fodom (Pieve di Livinallongo, Buchenstein). Konsonantismus. In: Ladinia 12, 1988, S. 57-91
- Toth, Alfred, Phonematik der Mundart von La Plié da Fodom (Pieve di Livinallongo, Buchenstein). In: Ladinia 17, 1993, S. 97-115
- Toth, Alfred, Vokalismus der Mundart von La Plié da Fodom (Pieve di Livinallongo, Buchenstein). Vokalismus. In: Romanistik in Geschichte und Gegenwart 12/2, 2006, S. 193-209
- Toth, Alfred, Das Rätoromanische (Ladinische) im Rahmen seiner Nachbarmundarten. In: Zeitschrift für romanische Sprachen und ihre Didaktik 1/2, 2007, S. 127-136
- Toth, Alfred, Historische Lautlehre der Mundarten von La Plié da Fodóm (Pieve di Livinallongo, Buchenstein), Col (Colle Santa Lucia), Selva di Cadore und Alleghe). Stuttgart 2007
- Toth, Alfred, Historische Lautlehre der Mundart von Tuenno/Tuèn (Mittelnonsberg). Erscheint von Ettmayer, Karl, Lombardisch-Ladinisches aus Südtirol. In: RF 13, 1902, S. 321-673
- von Ettmayer, Karl, Rez. von: Carlo Battisti, Die Nonsbergische Mundart (Lautlehre). In: ZRPh 33, 1909, S. 596-604
- Weiß, Marianne, Die rätoromanische Mundart des Hochnonsberg. Diss. phil. Innsbruck, Juli 1959 (unveröffentlicht)

Anschrift des Verfassers: Prof. Dr. Alfred Toth, 8225 East Speedway, Apt. 1013, Tucson, AZ 85710 (USA)